

463. Salzburg, Salzburg Museum 2163

Creed, Lectionary, etc., Eucherius, "Formulae spiritalis
intellegentiae" (incomplete), extracts and notes, incl.
Latin-OE trinitarian terms, glosses on conciliar canons;
Dionysio-Hadriana canonical collection (abridgement)
[Ker App. 32; Gneuss –]

HISTORY: An unbound and now unsewn collection, the remains of at least two and as many as four distinct manuscripts, all apparently dating to the first quarter of the 9c and written in the Salzburg diocese (part perhaps at St. Peter's, see Bischoff 1998–2014: 3.287, no. 5416). According to Bischoff (1980: 73 and 149: no. 138) the copy of Eucherius on ff. 14r–17v and the OHG glosses on ff. 21r–23v were probably written by students, and Bischoff would attribute the four quires comprising ff. 1–23 to a school or clerical community rather than an organized scriptorium. Some of the contents (see nos. 1, 2, and 17) find their closest parallels in manuscripts from Tegernsee. Bischoff dates the manuscript to the early years of the episcopacy of Adalram (821–36). Wright (forthcoming) argues that items 1 and 7 are evidence of contacts with the circle of Alcuin, and that the manuscript's contents would have been in circulation at Salzburg during the episcopacy of Arn (785–821), Alcuin's friend and correspondent. A few OE words occur in item 7, f. 12r/2–10.

The manuscript was found in 1889 in Salzburg Cathedral by choirmaster Johann Peregrin Hupfaut inside a chest or armarium behind the communion altar, and was given by Hupfaut's widow to the Salzburg Museum (then known as the Carolino-Augusteam Museum) that same year (see the unsigned notice in the Museum's *Jahresbericht* for 1889: 15). The Museum's director, Alexander Petter, lent the manuscript to Willibald Hauthaler, abbot of St. Peter's in Salzburg, who published the first description in 1893 (on Hauthaler see Zaisberger 1982: 344). Hauthaler (1893) stated that the parts of the manuscript when found were sewn in complete disorder, with some parts even upside-down. He foliated it, as

found, in pencil, then removed the stitching, cleaned the membrane with water (!), put the quires and leaves in their present order, and then re-foliated the manuscript in pen. In an effort to identify the contents of certain faded leaves he also applied an unspecified reagent. The manuscript was reported as lost by Meritt in 1945: 61, no. 72 and by Ker in 1957 (Ker 482), but had been located by 1960, when it was described by Forstner; see also Forstner 1962: 23, 28–30; Czifra and Lorenz (forthcoming). It is now kept in a box together with an offprint of Hauthaler's article, a handwritten copy of Kattenbusch 1893, and a handwritten letter of 1 November 1893 from Ambros Gietl to Hauthaler concerning the extracts from the Dionysio-Hadriana collection of canons.

[Note: The manuscript was scheduled to be restored and cleaned by Christian Moser, conservator of the Salzburg Stadtarchiv, for the exhibition *Ars Sacra*, 17 Dec. 2010–26 Feb. 2014 <<http://www.salzburgmuseum.at/arsacra.html>>. According to Dr. Gerhard Plasser, Director of the Salzburg Museum Library (email of 2/21/2013) the manuscript was not rebound or re-foliated.]

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Ff. 53, membrane, unbound. Forstner 1962: 29–30 distinguishes at least eight hands (ff. 1–10r; 10v–11v/7; 11v/8–13r; 14r–17v; 18r; 19r–20v; 21r–23v; 25r–49r; on the character of the scripts see Forstner 1998: 259; Bischoff 1980: 52, 72–73, 149). Bischoff distinguishes two parts: ff. 1–23, consisting of four quires, and ff. 24–49, an originally independent manuscript, also four quires. Steinmeyer (StS 4.611–12) had distinguished five distinct codices (ff. 1–7, 8–13, 14–17, 18–23, and 24–53), but the first hand identified by Forstner continues into the second quire. See also Yates 1981: 129–31. Current foliation in ink by Hauthaler, over his initial pencil foliation of the leaves in the order in which they were found. Ff. 24–53 are also numbered 1–30 at the bottom of the rectos; ff. 24–32 are renumbered 18–26, and ff. 33–38 are numbered 39–34 upside-down in the lower left corners of the versos. The order when found must have been: ff. 1–17, 24–32 ('18'–'26'), 39 ('27'), 18–23 ('28'–'33'), 38–33 ('34'–'39'), 40–end. Quires are regularly arranged HFH(F), with the exception of the defective quire III, which is HH.

Part I: Quire I: ca. 215–18 × ca. 135 mm.; written space ca. 170 × 98 mm. F. 1r is mostly illegible, scored roughly, outer part of folio torn off. Shelfmark 'Hs 2163' in pencil at top; bottom has stamp 'Bibliothek | Salzburger | Museum C. A.' which also appears on most subsequent folios throughout the manuscript. F. 2 cut through at bottom. Pricked and ruled for 29 lines (with an extra written line above the top line) and double bounding lines in both margins. Prickings visible along outer edge of f. 5.

Tear in parchment of f. 3. F. 4 is heavily ruled, some impressions cutting through the parchment; the bottom half of the folio is lost. There is a small leather strip in a slit in the upper left corner. Initials in ff. 2–7 are touched in reddish-orange and reddish-purple. Badly faded marginalia in left margin of f. 2v, almost all illegible. Faded marginalia in the right margins of ff. 6r (quotation from *Wisd.* 3:2?) and 7r. F. 7 is torn at the top, split in the middle, and faded below. Some correction/overwriting on f. 7v.

Quire II: ca. 192–195 × ca. 132 mm., written space ca. 165–70 × 100 mm. No color through f. 10r; f. 10v has pale rubrics, some initials touched through f. 11v. Ink light brown on ff. 8–10r, darker on ff. 10v–11v/6, light brown on ff. 11v/7–12r. Parchment of ff. 9–12 is thicker. No prickings or rulings are visible; the number of written lines varies from 22–26. Writing faded on ff. 8–10; hole cut in f. 9. Bottom of f. 10r left blank, shows bleed-through from verso. Bottom of f. 13r left blank; top has a name ('RUDE[...] R') in red. Pen-trials on ff. 11r, 13v.

Quire III: 203–210 × 139 mm., written space ca. 177 × ca. 120 mm. No prickings or rulings visible; the number of written lines varies between 29 and 32. F. 14 creased; change to darker ink on f. 14r. F. 16r has writing near gutter. Tear in f. 16, holes in f. 17.

Quire IV: 220 × ca. 135 mm., written space (ff. 19–23) 170–175 × 95–100 mm. Ff. 18–23 pricked for 26 lines, but no rulings are visible. Red rubrics in ff. 21r–23v, but none in ff. 18, 19v–20r. According to Steinmeyer, f. 18 was originally left blank, but the text on 18r begins in mid-sentence. F. 19r, title and initial P are touched in red. Ink light brown on f. 18, darker on f. 19r. Chapter headings and first initials of chapters are in red throughout the rest of the manuscript. Pen-trials and squiggles in f. 18v. F. 21v has oblique writing in light brown beginning at rubric. Rust stains (?) presumably from old binding on f. 23v.

Part 2: Quire V: ca. 230 × 135 mm., written space 177 × 108 mm. Pricked in outer margin for 25 lines and double bounding lines in both margins. Right half of f. 24 lost, f. 25 cut in outer margin. F. 26v has scratched marginalia in left margin. In ff. 27v and 28r the impressions of rulings are very heavy; pen-trials at bottom. F. 29v, roman numerals in text are spelled out in dark ink between the lines. Ink dark brown from here to end of manuscript. Some remnants of threads visible in quire V.

Quire VI: 230 × ca. 135 mm., written space 175 × 112 mm. Pen-trials in ff. 36r, 38v bottom. F. 35 repricked. Ff. 33–38 are held together by thin strips toward bottom, some threads visible in middle of quire.

Quire VII: 230 × 133 mm., written space 167 × 112 mm. (175 mm. to bottom line). Ruled for 25 lines (24 written, bottom line left blank) and

double bounding lines in both margins; prickings visible only on outer margin of ff. 43–44. F. 40r blurred, f. 47v faded. Parchment of bifolium 40/47 is thick and greasy.

Quire VIII: ca. 230 × 135 mm., written space 170 × 105 mm. Ruled for 25 lines; prickings visible in outer margin of f. 50 only. F. 49r, lines 22, 24–25 left blank. Stubs of lost conjugate leaves of ff. 50 and 51 are turned in; only thin strip of f. 53 remains. Some remnants of threads. F. 49v has pen-trials and offset writing from f. 50r; 50r has a box-shaped cut-out, and there are slits in ff. 49 and 48; ff. 50v, 51r, pen-trials; f. 52r blank; f. 52v pen-trials. Ff. 51v–53 very dark.

The manuscript has such a welter of stitching holes that the order in which the parts were originally bound can be deduced only from the contents.

COLLATION: unsewn: Part 1: I⁸ wants 1; 3 and 4 originally conjugate, now separated [tear in 4 continues in 3, no break in text] (ff. 1–7); II⁶ (ff. 8–13); III⁸ wants 3/6 (ff. 14–17); [at least one quire missing after III]; IV⁸ wants 4 and 5 (ff. 18–23); Part 2: V–VII⁸ (ff. 24–47), VIII⁶ 3 and 4 half-sheets (ff. 48–53).

CONTENTS:

Part 1

1. ff. 1r/1–2r/3 A Creed (Keefe 2012: no. 90) of uncertain origin, probably 7c Spanish or 8c Frankish (*CPL* no. 1752; Parmentier 1991); defective due to loss of a folio, and most of the text on f. 1r is now illegible: beg. ‘. . . filius q[ui est genitus . . .]’; ends ‘usq[ue] in finem p(er)seuerauerit uita(m) cum s(an)c(t)is habebit | AETERNAM’ (transcribed [from f. 1v/1] by Hauthaler 1893: 71–72; coll. [from f. 1v/1] Parmentier).

[**Note:** Corresponds to the version in Munich, Bayerische Staatsbibliothek Clm 19417 (9c, first third; Southern Germany or Switzerland, prov. Tegernsee, see Bischoff 1998–2014: 2.271, no. 3322), ed. Parmentier 1991: §4–end. For additional copies of this creed see Keefe 2012: 93 and Wright (forthcoming).]

2. ff. 2r/4–10r/16 Lectionary with abbreviated readings for major feasts of the Temporale, Sanctorale, ordinary days, and nocturns: **INCIPIUNT LECT(IONES) DE ADVENTU | D(OMI)NI | ‘ERIT IN NOUISSIMIS DIEBUS PREPARATUS MONS . . . in te(m)pore tribulationis’;** (f. 2r/25–2v/5) **LEC(TIONE)S DE APOCALIPSIN | ‘Ego sum A & Ω. principiu(m) & finis . . . aquam uite gratis’;** (f. 2v/6–26 readings for Christmas) **LEC(TIONE)S DE NATALE D(OMI)NI. | ‘FR(ATRE)S paulus seruus chr(st)i ie(s)u uocatus apostolus . . . in nos abunde p(er)**

ie(su)m chr(stu)m saluatore(m) n(ost)r(u)m'; (ff. 2v/27–3r/21) S(AN)-C(T)O STEPHANO | 'In diebus illis stephanus au(tem) plen(us) gratia & fortitu[dine] . . . benedictione | spiritali in celestibus in chr(ist)o'; (f. 3r/22–3v/4) LEC(TIONE)S DE INNOCENTUM | IN DIEBUS ILLIS. 'uidi sup(ra) monte(m) sion agnu(m) stante(m) . . . habitabit super illos'; (f. 3v/5–14) LEC(TIONE)S DE EPHIPHANIA. | 'Surge in luminare hierusalem quia uenit lumen tuu(m) . . . laude(m) d(omi)no adnuntiantes'; (ff. 3v/15–4r/5) LEC(TIONES) DE QUADRAGESIMA. | 'FR(ATRE)S [ex]ortamur uos ne in uacuu(m) gratia(m) d(e)i recipiatis . . . & uenite & arguite m(e) dici(it) d(omi)n(u)s om(ni)p(oten)s'; (f. 4r/6–4/v16 [bottom half of f. 4 lost]) LEC(TIONE)S DE PASSIONE D(OMI)NI. | 'Tu aut(em) d(omi)ne sabaot qui iudicas t(er)ra(m) 'iusti' & p(ro)bas renes. & corda . . .'; 14 lines of text lost on recto, and section ends imperf. on verso: 'populo & testificare | [most of line 16 lost] mortuor(um)'; (f. 5r/1–16) LEC(TIONES) DE PENTECOSTEN | IN DIEBUS ILLIS. 'du(m) complerent(ur) dies pentecosten erant | om(ne)s discipuli parit(er) in eodem loco . . . & iussit eos baptizare in nomine d(omi)ni n(ost)ri ie(s)u chr(ist)i'; (f. 5r/17–28) LEC(TIONE)S DE S(AN)C(T)O IOHANNIS BAPTISTA | 'Misit d(omi)n(u)s manu(m) sua(m) & tetigit os m(eu)m . . . & s(an)c(tu)m isr(ahe)l qui elegit (te)'; (f. 5r/29–5v/14) LEC(TIONE)S DE S(AN)C(T)O PETRO. 'In dieb(us) illis petrus & iohannes ascen[deba]n't in te(m)plu(m) . . . p(ro)p(ter) eos man& usq(ue) in se(m)pit(er)nu(m)'; (ff. 5v/15–6r/6) LEC(TIONES) DE OMN(I)UM APOSTOLORUM. | 'Beatus uir q(ui) in sapientia sua morabit(ur) . . . secundu(m) p(ro)positu(m) uoc(a)ti sunt s(an)c(t)i'; (f. 6r/6–6v/7) LEC(TIONE)S | S(AN)C(T)ORU(M) MARTYRUM PLURIMORUM | 'Sta[bu]nt iusti in magna constantia aduersus eos . . . laudauerunt parit(er) d(omi)ne'; (ff. 6v/8–7r/8 readings for the Common of Pontiffs [rubric line badly faded, illegible]) | 'ECCE SACERDOS MAGNUS QUI IN DIEBUS SUIS | placuit d(e) o . . . in hierusalem potestas mea'; (ff. 7r/9–10r/15) [rubric badly faded but mostly legible] INCIPIUNT LEC(T)IONE(S) | MAIOR(ES) QUE DICUNTUR CO(TIDIE) AD NOCTU(RNOS) | 'H(aec) dic(it) d(omi)n(u)s state sup(er) uias'; ends: 'D(eu)s au(tem) dirigat corda u(est)ra in caritate d(e)i | & patientia chr(ist)i' [rest of f. 10r blank; see-through from verso visible in blank space].

[Note: Though the lectionary's scope was indicated by Hauthaler, in subsequent scholarship it has usually been stated incorrectly to contain only the lections for Advent from Isaiah (cf. Gamber 1968–88: 590–91, a note at the end of his entry for a Freising lectionary [no. 1630] but apparently unrelated to the Salzburg lectionary).

Gy (1987: 121 and 1990: 100, n. 58) identified it correctly as a *capitulare lectionum* and noted that the inclusion of readings for nocturns means that it was intended for a monastic community. See Wright (forthcoming) for a full listing of the legible readings, which overlap substantially with the fragmentary Tegernsee lectionary (ed. Dold 1944: 44–47 from Munich, Bayerische Staatsbibliothek Clm 19126 [end of 8c], on which see Meerssemann 1986: 19–24), as well as with a lectionary in St. Gall, Stiftsbibliothek 210 (St. Gall, 8/9c; *CLA* 7.920; Bischoff 1998–2014: 3.314: no. 5660a.)

3. ff. 10v/1–11v/7 Tract on finger-reckoning (Thorndike and Kibre 1963: no. 355; eTK no. 0709A); variant version of Pseudo-Bede, “De loquela per gestum digitorum” (PL 90.689D–692C): (heading in red, with second and third lines written over in black) **ORDO ROMAN(E)C)ONPUTA|TATIONIS IN QUIBUS LOCIS UEL QUIBUS DIGITORUM CETERORU(M)|que menbrorum unusquisque | NUMERUS INVENITUR. |** ‘In primo igitur numero minimum in leua | digitu(m) inflecte medioque palme artu infige . . . Decies aut(em) centena milia ambas sibi ma|nus insertis inuicem digitis inplica[bis]’ (transcribed by Hauthaler 79–81; ed. Plasser 2011; cf. Jones 1939: 21–22; Machielsen 2003: no. 640/B).
4. f. 11v/8–20 List of the places where the apostles preached and when they died: ‘In istis locis p(re)dicauer(unt) ap(osto)li. iii. k(alendas) Iul(ii). p&r(us) in roma . . . Paulus [ad gentes] in uniuerso [mundo].’ Similar but not identical to Schermann 1907: 211–13 (= *BHL* no. 648) (transcribed by Hauthaler 81, who used a reagent; now badly faded, last few lines mostly illegible).
5. f. 11v/21–25 Defective sentence regarding the number of years from beginning of the world to the Incarnation, based on a chronological interpolation to the end of Book 1 of Orosius, “Historiae aduersus Paganos” (*CPL* no. 571): ‘[Or]osius in primo lib[r]o suo . . . [mundi in adu]entum d(omi)ni’ (what is legible is transcribed by Hauthaler 81; as Zangemeister 1882: 5.80; cf. Bately 1961: 70 n. 8, 72–73, 92, 101; Bately 1980: 225).
6. f. 12r/1–28 (left col.) List of the names of Greek numerals with equivalents in Roman numerals: **De numero grecor(um).** | ‘mia i | dia ii | . . . (nia)cutin dcccc’. For similar lists, cf. Bischoff 1966–81a: 2.264; Derolez 1954: 221, 308.
7. f. 12r/2–10 (right col.) Trinitarian glossary, corresponding largely to the “Stavelot commentary” on the Athanasian creed, ultimately based on Alcuin, Epist. 236 (ed. Dümmler 1895: 426–27; see Wright, forthcoming, who argues that the glossary’s A-S author was a student

- of Alcuin's, perhaps Candidus Wizo, whom Alcuin sent to Salzburg in 798), with OE glosses for technical terms: 'essentia in n(ost)ra lingua d(icitu)r auuenis | id est quod semp(er) est hoc | nomine significatur | Substantia d(icitu)r spoed q(uo)d significat | diuitias siue stonnis | Subsistentia eo sensu quo d(eu)m semp(er) | stare id e(st) semp(er) e(ss)e d(icitu)r | non a stando humani corporis | consu&udine. sed a p(er)manendo | quia semp(er) p(er)man& e(ss)e idem' (= ed. Robinson 1896: 14, ll. 2–9; OE glosses ed. StS 4.612; Meritt 1945: 61 (n. 72) = CollGl 54 (Meritt); D54, see *DOE List*; cf. Meroney 1947: 568).
8. f. 12r/12–24 (right col.) Note about the hyena, based on Solinus, "Collectanea rerum memorabilium" 27.24–25: 'Liber qui d(icitu)r solinus narrat | de omni genere et origine bestiar(um) . . . latrare nil ual&' (as Mommsen 1895: 121/3–10).
9. f. 12v/1–9 Note on the four rivers of Paradise, drawn from Jerome, "Liber Eusebii de situ et nomina locorum hebraeorum" (cf. *CPL* no. 581a): 'Eden sacer paradysi locus ad orientem . . . Eufrates[r *corr. from f?*] fluuius meso|potamiae de paradyso oriens' (transcribed by Hauthaler 74; as Klostermann 1904: 81/20–21, 167/9–10, 61/2–3, 165/6–9, 83/7).
10. f. 12v/10–24 Definitions of rhetorical and theological terms mainly from Eucherius, "Instructiones" (*CPL* no. 489) 2.15, with additions from Isidore, "Etymologiae": 'solocismus in sensu sit barbarismus in uoce. | Omousion unius substantiae . . . & inde he(resis) nun|cupa(tu)r' (transcribed by Hauthaler 74, much is now illegible; as Mandolfo 2004: 214).
11. f. 13r/1–6 Extract from Jerome, "Commentary on Galatians" (*CPL* no. 591), bk. 2: '[G]alli inquit antiquitas a condore [*sic*] corporis galatae | nuncupabantur . . . asiani hominis stirpe generati(s)' (as Raspanti 2006: 78–79/16–17, 20–22, 41–42).
12. f. 13r/7–9 Sentence from Fulgentius of Ruspe, "De fide ad Petrum seu de regula fide" (*CPL* no. 826), ch. 72: 'tunc d(icitu)r spi(ri)tale corpus cu(m) n(on) sit sp(iritu)s sed p(er)man[eat corpus sicut] | nunc animale d(icitu)r cum tam inueniat(ur) non anim[a] | [esse] sed cor[pus]' (transcribed by Hauthaler 74; as Fraipont 1968: 755/1290–92) [rest of page blank].
- f. 13v pen-trials: 'scire dig'n'etur'; [phrases from a formulary:] 'notum sit pie dominationum | quod ego indignus seruiens' | [incipit of hymn, cf. SK 5897–98; Chevalier 1892–1921: nos. 7603–4:] 'haec e(st) s(an)c(t)a solemnitas cun[ctis]'; followed by alphabet pen-trial.
13. ff. 14r/1–17v/32 Eucherius of Lyon, "Formulae spiritalis intellegentiae" (*CPL* no. 488): (imperf.) INCIPIT LIBER PRIMUS S(AN)C(T)I

(EUCHE)RII AD VERANU(M) EUCHERIUS [.] | <D>IXI (S)A-LUTEM. | (preface to Veranus beg.) ‘Formulas spi(ri)talis intelligentiae componendas tibi . . . quomodo secreciore intellectum sentiendum sit’; (f. 14v/28 capitula beg.) ‘De his qui appellantur membra d(eu)m . . . de numero’ EXPLICIUNT CAP(ITULA) ‘ego[g *partially erased, recte* ergo] ipsas iam nunc nominum | figuras atq(ue) uerbor(um) significantia . . . suggerit explicemus.’ | (f. 15r/5, text beg.) INCIP(I)T LIB(ER) | ‘Oculi d(omi)ni intelleguntur inspectio diuina . . . penna uenta’ [breaks off at 15v/32 = Mandolfo 11/185; four leaves lost after f. 15; resumes at f. 16r/1 = Mandolfo 38/623] ‘paruulus mente humilis & simplex [sic]’; ends imperf. at Mandolfo 50/810: ‘triticu(m) u&eris instrum(en)ti in farina(m) eu(an)g(e)l(ii) conuerta/tur’ (as Mandolfo 2004: 1/4–11/185 and 38/623–50/810).

[Note: The large lacuna is due to the loss of four leaves from the middle of quire III; the remainder of the work would have required about four to five additional folios to complete, and the first text in quire IV begins defectively, so at least one quire has presumably been lost after f. 17.]

14. f. 18r/1–18 Defective extract from Alcuin, “De fide sanctae et individuae trinitatis” (CALMA 1/2.147, no. 19; Jullien and Perelman 1994: 2.134–39, no. 28) 3.8: (beg. imperf.) ‘[. . .] in a&eternum. Sed apparuerunt sicut oportunae | apparere debuerunt . . . ad tempus | apparuerint & e(ss)e postea destiterunt’ (transcribed by Hauthaler 75–76; as PL 101.43A–B) [rest of page blank].

f. 18v blank except for alphabet pen-trials and scribble.

15. ff. 19r/1–20v/16 Bede, “De temporum ratione” (CPL no. 2320), ch. 20: QUOTA SIT LUNA IN K(A)L(ENDAS) QUASQ(UE). | ‘Primo decennouennalis circuli anno . . . inteme|rato ordine procurrat’ (as Jones 1977: 346–49).

16. f. 20v/17–26 List of intercalary months: LOCA EMBOLISMORU(M) | ‘Initiu(m) prime ebolismari lunę . . . finitur pridie non(us) ap(ri)l(is).’

[Note: Based on Bede, “De temporum ratione” ch. 40 (ed. Jones 1977: 422/41–45), but the list (including the rubric) agrees closely with the “Annalis Libellus” of 793, ch. 52 (ed. Springsfeld 2002: 362–63; Borst 2004: 3.748; cf. Bullough 2004: 289–90 and 360–61). The list accompanies tidal diagrams in six Carolingian manuscripts discussed by Jones 1943: 126 and 365 and Hughes 2003: 9.]

17. ff. 21r/1–23v/26 Latin and OHG “*confecta*-glossary” on conciliar canons from the “Collectio Dionysio-Hadriana” (Wright, forthcoming, identifies the canons from which the lemmata derive); includes glosses from the *Definitio fidei* of the Council of Chalcedon, a feature that distinguishes the Hadriana from the original collections of Dionysius Exiguus (cf. Maassen

1870: 446); beg. imperf. due to the loss of two folios before f. 21 (vernacular glosses and Latin lemmata ed. StS 4.321/1–322/35: no. DXC; cf. 4.611–12; see Bischoff 1966–81b: 3.239; Mordek 1975: 269, 272, and 292):

- a. f. 21r/1–21v/16 From Council of Ancyra (314): [without heading] ‘ademptis. oblati[s]. [gloss:] kanomanem . . . expiandi [gloss:] zahei[*corr. from l*] lisonne’ (StS 4.321/1–322/35);
- b. ff. 21v/17–22r/4 From Council of Neocaesarea (315/325): DE CANONE NEOCESARIENSIIUM. | ‘Sed conuersatio eor(um) & fides tempus abbreuiat . . . parrochiani pres(byter)i dicuntur’ (no vernacular glosses);
- c. f. 22r/4–10 From Council of Gangra (341/342): GANGRENSIS C(ON)-CILII | ‘Eustasius heresis haec om(ni)a . . . Informat describit’ (StS 4.322/36–37);
- d. f. 22r/10–22v/3 From Council of Antioch (341): IN CONCILIO AN-TIOCHENO | ‘Ausi fuerunt [gloss:] katur stiksint . . . Inco(m)-odum [gloss:] unga fuores’ (StS 4.322/38–67);
- e. f. 22v/4–22 From Council of Laodicea (343/380): IN CANONE LA-ODICENSIS | ‘Facinora grauia peccata . . . cantica rustica & inepta odo. [gloss:] uuni|leod. odo. [gloss:] scofleod’ (StS 4.322/68–69, 71–73–323/2–4). Sequence is interrupted by glosses from two other councils: f. 22v/13, from Council of Constantinople (381): ‘Inmota [gloss:] unar storit. festi’ (StS 4.322/70–71); f. 22v/14–15, from Council of Chalcedon (451): ‘Robur | [gloss:] starchy festi’ (StS 4.323/1);
- f. ff. 22v/22–23v/12 From Council of Chalcedon (451): CALCEDONENSIS CONCILII | ‘Sub p(re)tio redigerit. [gloss:] imountar scazthaupt ent cherit . . . theotocon d(e)i genitricem’ (StS 4.323/5–44);
- g. f. 23v/13–25 From Council of Serdica (342/343): CONCILII (S)ARD-ICENSIS | ‘Pernitiosa [gloss:] freislihhiu odo heillahtiu . . . int(er)-cessione(m) [gloss:] hilfa digi ueegod[i]’. Much of this page is illegible (StS 4.323.45–60).

[**Note:** Reiffenstein (2009: 1425) notes that the glosses in Salzburg 2163 are textually closest to those in Munich Clm 19417. For the dialect (Bavarian), see the references cited by Bergmann and Stricker 2005: 4.1609 and Köbler 2005: 580. For a full analysis of the canons in each section, keyed to the 1525 edition of Wendelstinus (Cochlaeus), the critical edition of the *Dionysia secunda* by Turner 1898–1939, and the database of Fowler-Magerl 2005, see Wright (forthcoming).]

Part 2

f. 24 torn; recto blank, verso has pen-trials.

18. ff. 25r/1–49r/22 Abridgement (in 170 chapters) of the “Collectio canonum Dionysio-Hadriana” (see no. 17, above; this manuscript is not listed in Kéry 1999: 13–20, but cf. Mordek 1975: 248 and Reynolds 1980:

24–25, 33): CAP(UT) I DE ORDINATION(E) V(E)L ELECTION(E) / EP(ISCOP)I. ‘Ep(iscopu)s ab omnibus epi(scopi)s qui sunt | in p(ro)-uincia ordinetur . . . Om(ne)s enim ep(iscop)i pr(es)b(yster)i his dictis singu|lis tertio responderunt | anathema sit.’

[Note: The extracts in the Salzburg manuscript often abbreviate and adapt (or quote very loosely) the Hadriana canons and decretals, sometimes drawing from both rubric and text, sometimes text only, and occasionally rubric only, but not distinguishing them graphically. The sequence of councils as well as of individual canons and decretals in the Hadriana (a chronologically organized collection) is generally maintained, but many have been omitted, and those retained have all been renumbered consecutively (the roman numeral chapter rubrics are mostly illegible in the fiche; only the first chapter has a text rubric). The list below gives the numbering of the corresponding canons and decretals in the edition of Wendelstinus 1525. For the canons, references are also given to Turner’s critical edition of the *Dionysiana secunda* (Turner 1898–1939; references to the canons of Chalcedon, not edited by Turner, are to the edition of Schwartz 1914–71), and to Munier’s critical edition of the canons of the African councils. For the decretals, references are given to Jaffé et al. 1885–88 by entry number (JK = Jaffé-Kaltenbrunner; synods are not numbered in JK, but are located by date) as well as to their location in Mansi’s collective edition of church councils (1759–98). The canons and decretals can also be located by the identifying keys in the database of Fowler-Magerl 2005 (DW = *Dionysiana*; DY = *Dionysiana secunda*, canons; DX = *Dionysiana secunda*, decretals; DZ = *Dionysio-Hadriana*, additional decretals; specific database key numbers are given only when the chapter numbering in Wendelstinus does not correspond to the numbers assigned by Fowler-Magerl, or when canons or decretals from different councils are interpolated in a given series). The contents of this abridgment are analyzed with reference to Pithou’s 1609 edition of the Hadriana by Ambros Gietl in a handwritten letter of 1 Nov. 1891 to Hauthaler, kept with the manuscript. Gietl’s conclusions are quoted by Hauthaler 78–79. The contents are as follows:

a. ff. 25r/1–39v/20 Canons: ff. 25r/1–28v/8 “Canons of the Apostles” (*CPG* no. 1740; DW.01) I–II, VII, IX–XI, XIII–XV, XVII–XX, *XXII, XXI, XXV–XXVIII, XXX–XXXI, XXXV–XXXVI, XXXVIII–XL, XLII–XLIV, XLVII, XLIX–L (as Wendelstinus 4r–7v = Turner 1/1.2–32; Hauthaler 77–78 prints the first six canons); ff. 28v/8–29v/19 Council of Nicea (325) (*CPG* no. 8520) III, X, XI [+ *Council of Ancyra (314) VIII (DW03.08); Leo I, *JK 544.XXX (DX35.16)], XII, XIII, XVIII, XX (as Wendelstinus 11v–13v = Turner 1/1.257, 264–65, [Turner II/1, 79 (XXVIII); Mansi 6.407 (XIX)], 265–67, 271–73); ff. 29v/20–31r/24 Council of Ancyra (314), IX–X, XII–XVI, XVIII [+ *Council of Chalcedon (451) XVI (DW14.16)], XIX [+ *Council of Neocaesarea (314/325) VIII (DW04.08)], XX–XXIII (as Wendelstinus 20r–21v = Turner 2/1.81–83, 85–101, 105, [Schwartz 2/2, ii.58], 107, [129], 107–113); f. 31r/25–31v/3 Council of Laodicea (343/380) XXXVI (as Wendelstinus 34v = Turner 2/3.373); f. 31v/3–16 Council of Neocaesarea II–III, VII (as Wendelstinus 22v–23r = Turner 2/2.121–23, 127); ff. 31v/17–32v/12 Council of Gangra (341/342)

I, III-IV, VIII, XI, XIII-XVI, XVIII-XIX (as *Wendelstinus* 24v-26r = Turner 2/2.185, 187-89, 195, 197-99, 201-209); ff. 32v/13-33r/2 Council of Antioch (341/325) XI, XXII (as *Wendelstinus* 28v, 30r = Turner 2/2.267, 299-301); ff. 33r/3-34r/24 Council of Laodicea II, XV, XXIV, XXVII-XXVIII, XXX, XXXIV-XXXV, XXXIX, XLIV, XLVI, XLIX-L, LII, LIV, LVI, LIX (as *Wendelstinus* 32r-36r = Turner 2/3.343, 355, 363, 365-69, 371-73, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389); ff. 34v/1-35v/5 Council of Chalcedon III-IV, IX [+ **“Registri Ecclesiae Carthaginensis Excerpta”* CIV (DY05.104)], XVIII, XXI, XXIV (as *Wendelstinus* 44v-45v, 46v-47v = Schwartz 2/2, ii.54-56 [= Munier 1974: 218], 58-60); f. 35v/6-25 Council of Serdica (342/343) III (rubric), IV [= Turner, *Authenticum latinum* III], XVII (DW09.16) = Turner, *Auth. lat. XI*] (as *Wendelstinus* 54v, 56v-57r = Turner 1/2, iii.447, 458-62, 479-82); f. 36r/1-36v/8 Council of Carthage (419) (DW.10) VI-VII, XVI, XVIII (rubric), XXVII, XXXIII (rubric) (as *Wendelstinus* 62r-66r, *“Canones Synodi Carthaginensis”* = *“Canones in Causa Apiarii,”* as Munier 1974: 134-35, 138-39, 143, 145); ff. 36v/9-39r/3 Council of Carthage (419) (DY05) V, VIII, XIII, XXXVIII-XXXIX, XLVII, LXII, LXIX-LXX, LXXVI-LXXVIII, LXXIX-LXXXIII (rubrics), LXXXVII, XCIII (as *Wendelstinus* 69r-84v, *“Canones Conciliorum Diversorum Africanae Prouincia”* = *“Registri Ecclesiae Carthaginensis Excerpta”* XXXVIII, XLI, XLVI, LXXI-LXXII, XXC, XCV, CII-CIII, CIX-CXI, CXII-CXVI, CXX, CXXVI, as Munier 1974: 184-86, 188-89, 204, 215, 218, 220-223, 225, 227); f. 39r/4-39v/20 Council of Carthage (419, 30 May) (DY05) CXXVIII (rubric), CXXIX-CXXXIII (as *Wendelstinus* 84r-85v, *“Canones Diversorum Conciliorum Africanae Prouincia”* XCV-C = Munier 1974: 230-32);

b. ff. 39v/21-49r/22 Decretals: ff. 39v/21-40r/15 Gelasius I, *JK 636.X (DX38) (as *Wendelstinus* 150v = Mansi 8.40); Siricius, JK 255.V (DX01) (as *Wendelstinus* 97r = Mansi 3.657); Leo I, *JK 544.XXI-XXII (DX35.07-08 (as *Wendelstinus* 132v-133r = Mansi 6.397); Siricius, JK 255.VI (DX01) (as *Wendelstinus* 97v = Mansi 3.657); ff. 40r/16-41v/12 Innocent I, JK 311.III, VII (DX02) (as *Wendelstinus* 101v-102r = Mansi 3.1029, 1030), JK 313.XXXVII (DX10) (as *Wendelstinus* 108v = Mansi 3.1049); Leo I, *JK 536.XLII, XLIII (rubric), XLIV-XLV (DX37.01-04) (as *Wendelstinus* 136v-137r = Mansi 6.331-33); Innocent I, JK 303.LIV (DX22.04) (as *Wendelstinus* 113rv = Mansi 3.1060-61); Zosimus, JK 339.I (DX23.01) (as *Wendelstinus* 115v-116r = Mansi 4.347); ff. 41v/13-42r/12 Coelestine I, JK 369.XV, XVIII (DX29.02, 05) (as *Wendelstinus* 123v-124v = Mansi 4.465, 466), JK 371.XX (DX30.01) (as *Wendelstinus* 124v = Mansi 4.469); ff. 42r/13-44v/12 Leo I, JK 405.VI (DX32.02) (as *Wendelstinus* 127v-128r = Mansi 5.1137), JK 414.VII, XI, XII (rubrics) (DX33.01, 05, 06) (as *Wendelstinus* 128v, 130rv = Mansi 5.1206, 1210), JK 416.XIV (= DX34) (as *Wendelstinus* 130v-132r = Mansi 5.1115 [rubric not in Mansi]), JK 544.XV, XVIII, XX, XXIII-XXIV, XXVIII (DX35.01, 04, 06, 09-10, 14) (as *Wendelstinus* 132r-133v = Mansi 6.400, 402, 403, 404, 406), JK 536.XLVI-XLVII (DX37.05-06) (as *Wendelstinus* 137rv = Mansi 6.333-34); JK 410.XLIX (DZ06.08) (as *Wendelstinus* 137v-139v = Mansi 5.1165); Hilarius, Synod of 465 (DZ09.01) (as *Wendelstinus* 140v-141r = Mansi 7.961-62); Simplicius, JK 583.I (= DZ10.01.01)

(as *Wendelstinus* 144rv = *Mansi* 7.973); ff. 44v/13–46r/23 *Gelasius* I, JK 636.XXVII (DX38.27) (as *Wendelstinus* 153rv = *Mansi* 8.45); *Felix* III, JK 609 (DZ11.01.02) (as *Wendelstinus* 146r–147r = *Mansi* 7.1056–57); *Gelasius* I, JK 636.II (rubric), V, XII–XIII, XIX–XXII, XXVIII (DX38) (as *Wendelstinus* 148v–153v = *Mansi* 8.38–39, 41–43, 45); ff. 46v/1–16 *Anastasius* II, JK 744.IV, VIII (DX39) (as *Wendelstinus* 155r, 156rv = *Mansi* 8.189–90, 191–92); ff. 46v/17–48v/2 *Symmachus*, Synod of 499 I–II (DZ12.01.01.01–02) (as *Wendelstinus* 157rv = *Mansi* 8.231–32); Synod of 502, II, IV, II, III, VI, VII (DZ12.02.02, 02.04, 02.02, 02.03, 02.06–07) (as *Wendelstinus* 160v–162r = *Mansi* 8.264–65, 267, 265, 266, 267–68); Synod of 501 (DZ12.03) (as *Wendelstinus* 163r = *Mansi* 8.249); ff. 48v/3–49r/22 *Gregory* II, Synod of 721, I–XIII, XVII (DZ14.01.01–13, 01.17) (as *Wendelstinus* 170v–171r = *Mansi* 12.263–64) (pr. Hauthaler 78).]

f. 49v blank except for pen-trials.

f. 50r Pen-trials above, a more formal trial below: ‘amate d(omi)n(u)m omnes s(an)c(t)i quia in mund(um) | uenit in peccatum tertia die rexur[rexit sed& a dexteram patris ad]iuua me d(eu)s m(eu)s in te posui cor meum’; the words ‘adiuua me . . . cor meum’ correspond (save for the substitution of ‘me’ for “nos”) to the refrain of a rare 7c alphabetical poem “Ama puer castitatem” (SK no. 687), ed. Strecker 1923: 4/2–3.573–75 from a single Verona manuscript.

f. 50v blank except for pen-trial: ‘laudemus d(omi)n(u)m quem laudant a[n]geli’ (incipit of antiphon for the feast of St. Michael and All Saints, Hesbert 1963–79: no. 3592).

f. 51r blank except for pen-trial: ‘pater noster’.

f. 51v Alphabet pen-trial.

f. 52r blank.

f. 52v Pen-trial, mostly illegible.

PHOTO NOTES: The manuscript is in poor condition, and some text has deteriorated due to Hauthaler’s use of reagents. Many of the rubrics are badly faded, sometimes difficult to read in the original and often illegible or even invisible in the fiche. Legible rubrics have been transcribed above, except for the chapter numbers of the 170 extracts from the Dionysio-Hadriana canonical collection in Part 2.

BIBLIOGRAPHY:

[Note: For additional bibliography see Bergmann and Stricker 2005: 4.1609 and Köbler 2005: 580.]

Bately, Janet. "King Alfred and the Latin Manuscript of Orosius." *Classica et Mediaevalia* 22 (1961): 69–105.

———, ed. *The Old English Orosius*. Early English Text Society, s.s. 6. London: Oxford University Press, 1980.

Bergmann, Rolf, and Stefanie Stricker, with contributions by Yvonne Gollammer and Claudia Wich-Reif. *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften* 6 vols. Berlin: De Gruyter, 2005. [no. 838]

BHL = *Bibliotheca Hagiographica Latina*. 2 vols. *Subsidia Hagiographica* 6. Brussels: Société des Bollandistes. 1898–1901; *Novum Supplementum*, ed. Henrik Fros. *Subsidia Hagiographica* 70. Brussels: Société des Bollandistes, 1986. [cited by number]

Bischoff, Bernhard. "A propos des gloses de Reichenau entre latin et français." In *La lexicographie du latin médiéval et ses rapports avec les recherches actuelles sur la civilisation du Moyen Age*, ed. Yves Lefèvre, 47–56. Paris: Éditions du C.N.R.S. 1981; repr. in Bernhard Bischoff, *Mittelalterliche Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, 2:344–42. 3 vols. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1966–81b.

———. "Das griechische Element in der abendländischen Bildung des Mittelalters." *Byantinische Zeitschrift* 44 (1951): 27–55; repr. in Bernhard Bischoff, *Mittelalterliche Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, 3 vols., 2.246–74 Stuttgart: Anton Hiersemann, 1966–81a.

———. *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*, I: Aachen—Lambach; II: Laon—Paderborn; III: Padua-Zwickau, ed. Birgit Ebersperber. 3 vols. Wiesbaden: Harrassowitz 1998–2014. [cited by volume, page, and no.]

———. *Mittela Interlicke Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*. 3 vols. Stuttgart-Anton Hiersemann, 1966–81.

———. *Die südostdeutschen Schreibschulen und Bibliotheken in der Karolingerzeit, II. Die vorwiegend österreichischen Diözesen*. 2nd ed. Wiesbaden: Harrassowitz, 1980.

- Borst, Arno. *Der Streit um den karolingischen Kalender*. 3 vols. MGH Studien und Texte 36. Hannover: Hahn, 2004.
- Bullough, Donald. *Alcuin: Achievement and Reputation*. Leiden: Brill, 2004.
- CALMA = *Compendium auctorum latinorum medii aevi, 500–1500*, ed. Michael Lapidge, Gian Carlo Garfagnini, and Claudio Leonardi. Florence: SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2000. [cited by fascicle and no.]
- Chevalier, Ulysse. *Repertorium hymnologicum: Catalogue des chants, hymnes, proses, séquences, tropes, en usage dans l'Église latine depuis les origines jusqu'à nos jours*. Subsidia Hagiographica 4. 6 vols. Louvain: Polleunis & Ceuteric, 1892–1921.
- CPG = *Clavis Patrum Graecorum*, ed. Maurice Geerard. Corpus Christianorum, Series Graeca. 5 vols. Turnhout: Brepols, 1974–87. [cited by no.]
- CPL = *Clavis Patrum Latinorum*, ed. Eligius Dekkers. Corpus Christianorum, Series Latina. 3rd ed. Steenbrugge: Brepols, 1995. [cited by no.]
- Czifra, Nikolaus, and Rüdiger Lorenz. *Katalog der mittelalterlichen Handschriften in Salzburg*. Stiftsbibliothek Mattsee, Archiv der Erzdiözese Salzburg, Salzburger Landesarchiv, Archiv der Stadt Salzburg, Salzburg Museum. Veröffentlichungen zum Schrift- und Buchwesen des Mittelalters, Reihe II, Bd. 4 = Österreichische Akademie der Wissenschaften, Denkschriften der phil.-hist. Klasse. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, forthcoming.
- Derolez, René. *Runica Manuscripta: The English Tradition*. Rijksuniversiteit te Gent, Werken uitgegeven door de Faculteit van de Wijsbegeerte en Letteren 118. Brugge: De Tempel, 1954.
- DOE List = *List of Texts Cited in the Dictionary of Old English*. Toronto: Dictionary of Old English Project. Version of 17.12.2007. <<http://www.doe.utoronto.ca/st/index.html>>.
- Dold, Alban, ed. *Die im Codex Vat. Reg. lat. 9 vorgehaftete Liste Paulinischer Lesungen für die Messfeier, Anhang: Ein rätselhaftes Lektionar aus Tegernsee*. Texte und Arbeiten 35. Beuron: Beuronischer Kunstverlag, 1944.
- Dümmler, Ernst, ed. *Epistolae Carolini Aevi* 2. MGH Epistolae 4. Berlin: Weidmann, 1895.
- eTK = A digital resource based on Lynn Thorndike and Pearl Kibre, *A Catalogue of Incipits of Mediaeval Scientific Writings in Latin* (Cambridge, MA: Mediaeval Academy, 1963) and supplements <<http://cctr1.umkc.edu/search>>.

- Forstner, Karl. *Die karolingischen Handschriften und Fragmente in den Salzburger Bibliotheken (Ende des 8. Jh. bis Ende des 9. Jh.)*. Mitteilungen der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde, Ergänzungsband 3. Salzburg: Gesellschaft für Salzburger Landeskunde, 1962.
- . “Neue Funde und Erkenntnisse zum karolingischen Schriftwesen von Salzburg und Mattsee.” *Scriptorium* 52 (1998): 255–77.
- . “Schriftfragmente des 8. und früheren 9. Jahrhunderts in Salzburger Bibliotheken.” *Scriptorium* 14 (1960): 235–56.
- Fowler-Magerl, Linda. *Clavis Canonum: Selected Canon Law Collections Before 1140*. MGH Hilfsmittel 21. Hannover: Hahn, 2005. [cited by key no.]
- Fraipont, J., ed. *Sancti Fulgentii episcopi Ruspensis opera*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina 91 and 91A. Turnhout: Brepols, 1968.
- Gamber, Klaus. *Codices Liturgici Latini Antiquiores* 2nd ed. 2 vols., with a *Supplementum*. Spicilegii Friburgensis Subsidia 1/1–2/2. Freiburg: Universitätsverlag, 1968–1988.
- Gy, Pierre-Marie. “Bulletin de liturgie.” *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 71 (1987): 115–22.
- . *La liturgie dans l'histoire* (Paris, 1990).
- Hauthaler, Willibald. “Ein Miscellancodex des neunten Jahrhunderts.” *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 10 (1893): 71–81.
- Hesbert, René Jean, ed. *Corpus antiphonarium officii*. 6 vols. *Rerum ecclesiasticarum documenta*, Series maior, Fontes 7–12. Rome: Herder, 1963–79. [cited by no.]
- Hughes, Paul. “Implicit Carolingian Tidal Data.” *Early Science and Medicine* 8 (2003): 1–24.
- Jahresbericht des städtischen Museums Carolino Augusteum*. Salzburg, 1889: 15. [untitled and unsigned notice]
- JK = Jaffé, Philip. *Regesta pontificum romanorum ad annum 1198*. 2 vols. 2nd ed. rev. by Wilhelm Wattenbach, S. Loewenfeld, F. Kaltenbrunner, and P. Ewald. Leipzig: Veit, 1885–88. [cited by no.]
- Jones, Charles W., ed. *Beda Opera didascalica, II: De temporum ratione*. Corpus Christianorum, Series Latina 123B. Turnhout: Brepols, 1977.
- , ed. *Beda Opera de temporibus*. Cambridge, MA: Medieval Academy of America, 1943.
- . *Beda Pseudepigrapha: Scientific Writings Falsely Attributed to Bede*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1939.

- Jullien, Hélène, and Françoise Perelman. *Clavis scriptorum latinorum medii aevi: Auctores Galliae, 735–987*. 2 vols. Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis. Turnhout: Brepols, 1994. [cited by volume, page, and no.]
- Kattenbusch, Ferdinand. "Nachtrag zu Hauthaler über einen Miscellancodex des neunten Jahrhunderts." *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 10 (1893): 378.
- Keefe, Susan. *A Catalogue of Works Pertaining to the Explanation of the Creed in Carolingian Manuscripts*. Instrumenta Patristica et Mediaevalia 63. Turnhout: Brepols 2012. [cited by no.]
- Kéry, Lotte. *Canonical Collections of the Early Middle Ages (ca. 400–1140): A Bibliographical Guide to the Manuscripts and Literature*. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1999.
- Köbler, Gerhard. *Altdeutsch. Katalog aller allgemein bekannten Altdeutschhandschriften: Althochdeutsch, Altsächsisch, Altniederfränkisch*. Arbeiten zur Rechts- und Sprachwissenschaft 60. Gießen-Lahn: Arbeiten zur Rechts- und Sprachwissenschaft Verlag, 2005.
- Klostermann, E., ed. *Eusebius Werke 3/1: Das Onomastikon der biblischen Ortsnamen*. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte 11/1. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1904.
- Machielsen, John J. *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi 3A: Artes liberales*. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols, 2003. [cited by no.]
- Maassen, Friedrich. *Geschichte der Quellen und der Literatur des canonistischen Rechts im Abendlande bis zum Ausgange des Mittelalters*, vol. 1. Graz: Leuschner & Lubensky, 1870.
- Mandolfo, C., ed. *Eucherii Lugdunensis Formulae spiritualis intellegentiae; Instructionum libri duo*. Corpus Christianorum, Series Latina 66. Turnhout: Brepols, 2004.
- Mansi, Giovanni Domenico, ed. *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*. 2nd ed. 53 vols. in 59. Florence and Venice, 1759–98; repr. Paris, 1901–27. [cited by volume and column]
- Meersseman, Gilles G., ed. *Les capitules du diurnal de Saint-Denis (Cod. Verona Cap. LXXXVIII, saec. IX)*. Spicilegium Friburgense 30. Fribourg: Presses Universitaires, 1986.
- Meritt, Herbert Dean, ed. *Old English Glosses: A Collection*. Modern Language Association General Series 16. New York: MLA, 1945.

- Meroney, Howard. Review of Herbert Dean Meritt, *Old English Glosses: A Collection* (New York, 1945). *Modern Language Notes* 62 (1947): 566–68.
- Mommsen, Theodor, ed. *C. Iulii Solini Collectanea rerum memorabilium*. 2nd ed. Berlin: Weidmann, 1895.
- Mordek, Hubert. *Kirchenrecht und Reform im Frankenreich: Die Collectio Vetus Gallica, die älteste systematische Kanonessammlung des fränkischen Gallien*. Beiträge zur Geschichte und Quellenkunde des Mittelalters 1. Berlin: De Gruyter, 1975.
- Munier, Charles, ed. *Concilia Africae A. 345 – A. 525*. Corpus Christianorum, Series Latina 259. Turnhout: Brepols, 1974.
- Parmentier, Michael. “Trying to Unravel Jacobi’s Unknown Creed.” *Bijdragen Tijdschrift voor filosofie en theologie* 52 (1991): 354–78.
- Pithou, François, ed. *Codex canonum vetus ecclesiae Romanae*. Paris, 1609.
- Plasser, Gerhard, ed. “Wie zählt man mit den Fingern bis 9999? Drei Seiten aus der Handschrift 2163, fol. 10v–11v: ‘Ordo romane computationis . . .’” *Das Kunstwerk des Monats* 24, Blatt 279: *Aus einem karolingischen Miscellancodex* (Salzburg, 2011). [unpaginated]
- Raspanti, G., ed. *S. Hieronymi Presbyteri Opera, Pars I: Opera Exegetica, 6: Commentarii in epistulam Pauli apostoli ad Galatas*. Corpus Christianorum, Series Latina 77A. Turnhout: Brepols, 2006.
- Reiffenstein, Ingo. “Salzburger Glossenhandschriften.” In *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie: Ein Handbuch*, ed. Rolf Bergmann and Stefanie Stricker, 2:1421–42. 2 vols. Berlin: De Gruyter, 2009.
- Reynolds, Roger. “Canon Law Collections in Early Ninth-Century Salzburg.” In *Proceedings of the Fifth International Congress of Medieval Canon Law*, ed. Stephan Kuttner and Kenneth Pennington, 15–34. *Monumenta Iuris Canonici, Series C: Subsidia* 6. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1980; repr. with original pagination in Roger Reynolds, *Law and Liturgy in the Latin Church, 5th–12th Centuries*, no. VI. Aldershot: Variorum, 1994.
- Robinson, J. Armitage. *The Athanasian Creed and Its Early Commentaries*. Texts and Studies 4/1. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1896.
- Schermann, Theodor, ed. *Prophetarum Vitae Fabulosae Indices Apostolorum Discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque Vindicata*. Leipzig: Teubner, 1907.
- Schwartz, Eduard, ed. *Acta conciliorum oecumenicorum*. 4 vols. [vol. 4/1 ed. J. Straub.] Berlin: De Gruyter: 1914–71.

- SK = Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen. *Initia carminum Latinorum saeculo undecimo antiquiorum. Bibliographisches Repertorium für die lateinische Dichtung der Antike und des früheren Mittelalters*. With a Supplementband. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977–2005. [cited by no.]
- Springsfeld, Kerstin. *Alkuins Einfluß auf die Komputistik zur Zeit Karls des Großen*. Sudhoffs Archiv 48. Stuttgart: F. Steiner, 2002.
- Strecker, Karl, ed. *Poetae Latini aevi Carolini, 4/2–3: Rhythmi aevi Merovingici et Carolini*. MGH Poetae Latini Medii Aevi. Berlin: Weidmann, 1923.
- StS = Steinmeyer, Elias, and Eduard Sievers, eds. *Die althochdeutschen Glossen*. 5 vols. Berlin: Weidmann, 1879–1922. [cited by volume, page, and no.]
- Thorndike, Lynn, and Pearl Kibre. *A Catalogue of Incipits of Mediaeval Scientific Writings in Latin*, rev. and augmented ed. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America, 1963. [cited by no.] [See also eTK.]
- Turner, Cuthbert Hamilton, ed. *Ecclesiae Occidentalis Monumenta Iuris Antiquissima*. 2 vols. in 7 parts. Oxford: Clarendon Press, 1899–1939.
- Wendelstinus [Cochlaeus], Johannes, ed. *Canones apostolorum, veterum conciliorum constitutiones, decreta pontificum antiquiora, de primatu Romanae ecclesiae*. Mainz, 1525. <<http://athena.uky.edu/cgi/t/text/text-idx?c=ccl;cc=ccl;idno=ccl;view=toc>>.
- Wright, Charles D. “Salzburg Museum 2163: A Salzburg Miscellany and the Circle of Alcuin.” Forthcoming in *Storehouses of Wholesome Learning*, ed. Rolf Bremmer and Kees Dekker.
- Yates, Donald. *Descriptive Inventories of Manuscripts Microfilmed for the Hill Monastic Manuscript Library. Austrian Libraries*, vol. 1. Collegeville, MN: Hill Monastic Microfilm Library, 1981.
- Zaisberger, Friederike. “Willibald Hauthaler als Historiker.” *Festschrift für St. Peter zu Salzburg 582–1982*, ed. Aegidius Kolb = *Studien und Mitteilungen des Benediktiner-Ordens und seiner Zweige* 93 (1982): 335–60.
- Zangemeister, Karl, ed. *Pauli Orosi Historiarum adversum paganos libri VII*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 5. Vienna: F. Temp-sky, 1882.

In Part 1, the core of the collection comprises Boniface's letters to non-papal correspondents (the "collectio communis," as opposed to the "collectio pontifica"). The archetype of the "collectio communis" must have been compiled after the death of Boniface, since he is termed "beatus" in the heading of the first letter. In Vienna 751 this collection is complemented by forty-three letters to Boniface by Lul and others (the "collectio Lulli"), as well as correspondence by other (mainly A-S) authors, and further supplemented by poems of Aldhelm and Æthilwald; a letter attributed to Isidore of Seville and an extract from Isidore's "De ecclesiasticis officiis"; liturgical formulas and prayers; capitularia; and seven "Epistolae Moguntinae" dealing with the archbishopric of Mainz from 803 to 844 (a second scribe was responsible for "Epistola Moguntina" no. 5, the last item in Part 1). Beginning with f. 42v (following the poems), the scribe drew directly on archival originals, whose graphic features (crosses, monograms, majuscule display scripts and the like) and ornamentation he closely imitated (see Diekamp 1884: 21–24). Tangl 1916 suggested that this part of the Vienna manuscript was commissioned by Hrabanus Maurus, archbishop of Mainz from 847–856. It may have been left to Archbishop Willibert of Cologne (870–89) by the papal librarian Anastasius Bibliothecarius (d. ca. 879) who had visited Mainz during the period 850–53 (see Fausner 1997: 303; 2000: 27 and 41).

The entire manuscript as it now stands was found at Cologne by the Protestant diplomat Kaspar von Niedbruck (d. 1557) in 1554. By that time, and probably long before, the quires of Parts 1–5 had been numbered for binding as a composite codex. On his travels in service of Emperor Maximilian II, Niedbruck searched for manuscript materials for use in the Lutheran historical compendium known as the "Magdeburg Centuries" (see Olson 2002: 256–79; Hartmann and Mentzel-Reuters 2005); these he sent to the Imperial Library and lent to Matthias Flacius (Vlacich) (d. 1575) for copying (for details see Unterkircher 1968: 68–69; Unterkircher 1971; Hartmann 2001: 59, 147, 151 n. 60, 262, and 265). On 3 June 1554 Niedbruck wrote to two of Flacius's assistants, Georg (Joris) Cassander (d. 1566) and Cornelius Wouters (Gualterus, d. 1582), informing them that he had seen somewhere ("alicubi") letters of Hadrian to Pippin and letters of Boniface. The manuscript was in his possession by 1 November, when he wrote to Flacius concerning the timing and conditions for its loan, and it remained with Niedbruck until sometime after 27 September 1555, when he mentions it in another letter to Flacius (the relevant passages from the letters are reproduced in Unterkircher 1962: viii–ix). At some point thereafter he sent it to Cassander and Wouters at Regensburg. Their copy of the Bonifatian letters (now Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek Guelf. 27.9 Aug. 2°,

see Heinemann 1895: 284–85) contains entries by Flacius, who used the letters for their eighth Century, and also in his *Catalogus* for the paraphrase of the Council of Châlons (813), found in Part 5 of the manuscript (Hartmann 2001: 151, n. 60). The manuscript was then returned by Niedbruck to the Imperial Library in Vienna, where it was consulted by the librarians Hugo Blotius (prefect 1575–1608) and Sebastian Tengnagel (prefect 1608–1636), probably in preparation for an edition of Boniface’s letters. Blotius listed it (under the shelfmark “O.4291”) in his 1597 catalogue (“Beati Bonifacij Archiepiscopi Aonitardum [read ad Nithardum] Epistolae. Junctis alijs uarijs tractatibus et constitutionibus conciliorum. In folio in membrana script.”; see Unterkircher 1971: 10 and Menhardt 1957: 40) and probably earlier in his 1576 catalogue, the first volume of which has not survived. A note by Blotius is attached to f. 16r, and Tengnagel’s corrections are seen on ff. 1v–4r. By 14 July 1603, however, the manuscript had been sent to Prague to Johann Pistorius, confessor to Emperor Rudolf II. Pistorius kept the manuscript until at least 23 June 1604 (the date of a letter to Tengnagel), but sometime thereafter it was sent to the Jesuit scholar Nikolaus Serarius in Mainz, whose 1605 edition of the letters included a complete copy of the collection in this manuscript. In the interim Tengnagel had written to Serarius, who replied on 3 April 1605; after the publication of his edition, Serarius wrote again to Tengnagel (27 September 1605), informing him that he had returned the manuscript to Pistorius in Cologne. The date of its return to the Imperial Library at Vienna is unknown, but Tengnagel included it (with the new shelfmark 170) in his 1631 catalogue of the Latin manuscripts (“S. Bonifacij Epistolae. – Actus Apostolorum et Epistolae Canonicae. – Glossa Bibliorum. – S. Augustini Sermo de Ebrietate. – Charta quaedam Manumissionis. – Canones quidam Ecclesiastici. – fol. Membr.”; see Unterkircher 1971: 10 n. 13). Johann Benedikt Gentilotti von Engelsbrunn, prefect from 1705–1723, who organized the Latin manuscripts into subject categories, gave the manuscript another shelf-mark (“Cod. Ms. Theol. N. CCLIX”). In the catalogue of Michael Denis (1793–1802: 1/1.1002–13), the manuscript is no. CCLXXVII of the “Codices Patristici.” Its current shelfmark—that of the comprehensive *Tabulae codicum* of 1864–1899—was assigned as part of a new consecutive numbering of the entire collection of Western manuscripts during the prefecture of Moriz Graf von Dietrichstein-Proskau-Leslie (1826–1845). The manuscript was lent out to one more editor, Michael Tangl in Berlin, during the preparation of his 1916 edition of the letters for the *Monumenta Germaniae Historica* (see Schaller 2002: 241–44). On the history of the Imperial Library and the librarians and scholars mentioned above, see Stummvoll 1968.

OE and other vernacular contents: One of the letters in Part 1 (item I.bj., fol. 34r) preserves the unique copy of the OE poem “A Proverb from Winfrid’s Time.” Part 5 includes a small but important collection of charms in Latin, Low German, and Old Saxon.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Paper pastedown + 2 paper + 1 parchment flyleaves [‘I–III’] + 188 + 1 paper flyleaf [‘I*’] + paper pastedown. The paper flyleaves have watermarks ‘IDF’ and lily (Hermann 1923: 123). Foliation (18c) in black ink; the end flyleaf “I*” is also numbered ‘189’ in pencil. The decorated initials are described by Hermann 1923: 122–24. For signatures, see “Collation,” below.

Part 1 (ff. 1–77): Quires I–IX: 298 × 199 mm., written space ca. 230 × 140 mm. (232 × 148–50 mm. in quires VII–IX). The written space in quire VI for the poetry is 140 × 157–165 mm. in ff. 40–42r, and 235 × 150 mm. in f. 42v. Quire X: 290–96 × 202 mm., written space 227 × 147 mm. in ff. 71–75; 292 × 194 mm., written space 232 × 145 mm. in ff. 76–77. Pricked in both margins throughout (slits in quires IV and VI). Some folios have been reruled. Double bounding lines in both margins, except for ff. 76–77; 31 lines per page (the bottom line is left blank on ff. 63r and 66v), in one column, except for the poems in two-column format (e.g., ff. 1v–2r, 40–42). Ink dark brown, with uncial headings and text-initials in red; occasional black initials are touched in red. Two larger initials (ff. 42v, 47r) are decorated. A number of folios (e.g., 13r, 21r, 23r) have an ‘X’ scored in the right margins. Later (16c–18c) annotations include arabic (occasionally roman) numbering of letters (for details see Unterkircher 1971: 20–21), interlinear corrections, and marginalia (e.g., ‘NB’ on ff. 31r, 34r), and pencil outlining of some names (e.g. ‘si<giberto>’ at f. 31r/30) as well as cryptographic writing. On f. 34r the OE verse is noted marginally with two virgules. Parchment is prepared in the Insular manner in quires I–IX, apparently HHHH except quire VIII, which is HHFF; in quire X the parchment is not prepared in the Insular manner, three leaves are half-sheets, and the arrangement is HHH|FFHH (2, 6, 7 half-sheets).

Quire I: f. III is torn in the lower right corner, and has some stains and water damage; on the recto is the imperial library stamp “K[AISERLICH-] K[ÖNIGLICHE] HOFBIBLIOTHEK” and in black ink Gentillotti’s shelfmark ‘CCLIX’ and ‘80’ (of uncertain significance); on the verso is the library stamp ‘ÖSTERR[EICHISCHE] NATIONALBIBLIOTHEK WIEN.’ (The “KK HOFBIBLIOTHEK” stamp recurs on ff. 70v, 71r, 75r and 77r). F. Ir has Tegnagel’s shelfmark ‘N°. 170’ in the top right and the Imperial Library stamp at bottom. The ‘Nota’ monogram occurs in the margin of f. 3r.

Quire II: ff. 9r and 15 have small drypoint sketches at the bottom of the page. Between ff. 15 and 16 is a small strip of paper with a note by Hugo Blotius: 'hec Epistola no(n) e(st) | descripta quia n(on) | potest legi.'

Quire III: f. 16 is badly stained. There is a small round stamp in the bottom left margin of f. 17r.

Quire IV: f. 27v has in the left margin a drypoint initial E similar to that on f. IIIr.

Quires VII–VIII: f. 53 is cut short at bottom; ff. 54r and 59r have small hederæ, mainly at line-ends. F. 55r, bottom margin: the name 'paulus' next to the quire signature may record a scribal stint.

Quire IX: the bottom half of f. 70v, the last leaf in the quire, is blank (save for a library stamp), the text ends defectively, and the leaf is stained as if it had been the last leaf of a separate booklet. The bottom of f. 70 also has not been mouse-eaten, unlike the first four folios of the next quire.

Quire X: f. 73v, upper margin: drypoint sketch. Ff. 72–75 are mouse-eaten in the top right, and the bottom half of f. 75 has been cut off. Ff. 76–77, both half-sheets written by a different hand, may be replacements: the parchment is stiffer, there are no prickings, only f. 76 is ruled, and only one line is written on f. 77.

Part 2 (ff. 78–128): 300 × 200 mm., written space 221–27 × 142–48 mm., two columns, 29 lines per page, pricked in both margins, double bounding lines. Insular parchment, dark (especially in quire XVII), arrangement apparently HFHF, but quires XV–XVII are uncertain. Some headings, chapter numbers, and initials are in red or filled in red, mainly on ff. 79–80, 115–119 and 123–124.

Quire XI: f. 78r, writing badly faded; bottom margin: 'Hezcil laicus'. F. 79r, bottom margin: pen-trial 'ferunt ophyr conuexa'. F. 83r, top: drypoint designs. Scorings in the margins of ff. 87r, 87v, 89r.

Quire XII: f. 87 has small squares cut out. F. 90rv: drypoint designs in left margins.

Quire XIII: drypoint designs in the margins of ff. 92r, 93v, 94r, 99v.

Quire XIV: drypoint designs in right margin of f. 101r, bottom of 101v. A strip is cut from the outer margin of f. 107.

Quire XV: f. 109 is cut short at the bottom.

Quire XVI: f. 118v: pen-trials; bottom: sketch of bird's head; f. 119r has a decorated initial with animal-head finials, extending more than half way down the page.

Quire XVII: the parchment is darker, especially toward the end of the quire. F. 124r has drypoint capital letters 'IN' and a crude design of a face at

the bottom; f. 124v has the drypoint capital 'R' at the bottom. F. 128, the last leaf in the quire, is creased and the writing faded.

Part 3 (ff. 129–162): Written space 232 × 151, 2 columns, 35 lines per page, pricked (slits) in outer margin only, double inner bounding lines, single outer bounding line. Headings in brown ink; f. 141r has a large initial B with crude interlace. F. 145, added at the end of quire XIX, has no prickings or rulings; it measures 297 × 190 mm., with a written space of 238 × 145 mm. (the recto has two columns, the verso three). In quires XVIII–XX and XXII the parchment is of Insular type, less fine, and a lighter yellowish color, arrangement uncertain; the parchment of f. 162, a singleton added at the end of quire XXI, is thicker and darker. In quire XXI the parchment is non-Insular, HFHF. Ff. 120, 151, 153, and 162 are cut short at the bottom. The added leaf f. 162, whose text begins defectively, may be the last leaf of a quire lost after XXI. F. 137r: pen-trial: 'p(ro)batio i(n)causti | atq(ue) penne'.

Parts 4–5 (ff. 163–188): 270 × 200 mm. (width is exceptionally 188 mm. in quire XXV), written space ca. 205 × 150 mm. (ff. 163–172), 210 × 141 mm. (ff. 173–188). Parchment not of Insular type, HH (quire XXII), HHH (quire XXIII), HFHF (quires XXIV–XXV). Pricked (slits) in outer margin only (ff. 167 and 172 pricked twice), double bounding lines; 27 lines in quires XXII–XXIII, 28 in XXIV–XXV. On f. 163r the rubrics and capitals are touched in red; in quire III the numerals are in red, and f. 173v has a very large initial B with interlacing and animal-head finials. Quires XXIII–XXV are mouse-eaten in the upper outside corner. One quire (which would have been numbered 'V') is missing at the end of Part 4. In Part 5 the quires are in the correct order but are numbered 'vi', 'vii', 'v' (textual losses in Part 5 appear to be due to a defective exemplar).

The present binding of white parchment over pasteboard was made in 1755 by the prefect Gerard Freiherr van Swieten (1745–72). Nothing remains of the earlier binding. The front and back covers have a gold stamp with the imperial double eagle. The front cover bears the inscriptions 'E(x) A(ugustissima) B(ibliotheca) C(aesarea) V(indobonensi)' (top) and 'G(erardus) L(iber) B(aro) V(an) S(wieten) B(ibliothecarius) 1755' (bottom); the back cover has the inscriptions 'S(ANCTI). BONIFACII | &. ALIORUM | EPISTOLAE' (top) and 'COD(ICES). M(ANU)S(CRIPTI). | THEOL(OGICI). | N(UMERUS). | CCLIX' (below); identical inscriptions appear on the spine, along with the handwritten number '751'. Inside the front cover is a white paper pastedown, with (in brown crayon) the Prunksaalsignatur 'VII.D.21' (indicating that the manuscript had been shelved in the State Hall; the elements of the shelfmark designate respectively the armarium, subject, and consecutive number), and (in pencil) 'D[enis]

v[olumen] 1. p. 1002' [i.e., Denis 1793–1802: 1.1009] (in the fiche these entries are hidden by a paper notice inserted for the filming). The first paper flyleaf ('I') has the shelfmark '751.' in the upper left corner of the recto; both flyleaves bear the library stamp in the middle of the rectos. The parchment flyleaf ('III') is pricked in both margins and bears the library stamp on the recto and verso; on the recto the shelfmark 'CCLIX. 80' is written in ink below the stamp, and there are sketches of a man in the upper left and an initial E (possibly, as Unterkircher suggests, for "Epistolae") in the middle.

COLLATION:

Part 1: I⁸ (ff. "III"–7), II–V⁸ (ff. 8–39), VI⁸ (ff. 40–46) wants 6, VII–IX⁸ (ff. 47–70), X⁷ (ff. 71–77) 2, 6 and 7 half-sheets; Part 2: XI⁸ (ff. 78–83) wants 1 and 2, XII–XIV⁸ (ff. 84–107), XV⁸ (ff. 108–113) wants 4 and 5, XVI⁸ (ff. 114–121), XVII⁸ (ff. 122–128) wants 7; Part 3: XVIII⁸ (ff. 129–136), XIX⁸⁺¹ one leaf after 8 (ff. 137–145), XX⁸ (ff. 146–153), XXI⁸⁺¹ one leaf after 8 (ff. 154–162) [f. 162 may be the last leaf of a quire lost after XXI, see note to item 4. under "Contents"]; Part 4: XXII⁴ (ff. 163–166), XXIII⁶ (ff. 167–172) [at least one quire missing after f. 172]; Part 5: XXIV–XXV⁸ (ff. 173–188).

Signatures: Throughout the manuscript (except for the last quire of Part 1), the ends of quires are noted with a black 'X' in the top margin of the verso of the final leaf. Additional roman numeral quire signatures occur in the bottom margins of Parts 1–5, sometimes on both the first and last leaves of a quire: Part 1: beginnings of quires II–VIII are signed with consecutive roman numerals in the bottom margin of first recto; quire X has no signature; 'ii' (f. 8r), 'iii' (f. 16r), 'iiii' (f. 24r), 'v' (f. 32r), 'vi' (f. 40r), only faint mark on 47r, 'viii' (f. 55r), 'ix' (f. 63r). Part 2: no signature visible on f. 83v, 'ii' (f. 84r), 'ii' (f. 91v, very faint), (iii) (92r, only first 'i' faintly visible), (iii) (f. 99v, very faint, uncertain), 'iiii' (100r), 'iiii' (f. 107v), (v) (108r, very faint, uncertain), 'v' (f. 113v), 'vi' (f. 114r), no signature visible on f. 121v, 'vii' (f. 122r), no signature on f. 128v. Part 3: no signature visible on f. 129r, 'i' (f. 136v), 'ii' (f. 137r), 'iii' (f. 146r), 'iiii' (f. 154r), f. 162 cut short, no signature; Part 4: 'vi' (f. 167r); Part 5: 'vii' (f. 173r), 'v' (f. 181r), no signature on f. 188. [Note: Derolez 1954 and Kruse 1976 analyze quire X as a ternio wanting one leaf + 2 added singletons, but see Unterkircher 1971: 15; Steinmeyer (StS) analyzes quires XIX and XXI as quinions with the first leaf wanting, but there is no loss of text.]

CONTENTS:

Part 1

f. Irv blank except for library stamps and shelfmark 'CCLIX.80' on the recto. 1. ff. 1r/1–77r/1 Letters of Boniface (Winfred), Lul, Aldhelm, and others, with poems by Aldhelm and Æthilwald and other material (letters coll. Tangl 1916 [as MS "3"]; the letters of Boniface and his circle coll. Dümmler 1892: 215–431 [as "3"]; letters of Aldhelm and his correspondents ed. Ehwald 1919 [letter numbers are those of Tangl/Dümmler and Ehwald, respectively]; see Levison 1946: 280–88 for corrections to Tangl's edition and identification of further sources; see Unterkircher 1971 for a pr. facsimile of ff. 1r–77v):

- a. ff. 1r/1–2rb/6 Boniface, Letter to Nithard (no. 9): **INCIPIT EPISTOLA BEATI BONIFACII ARCHIEPISCOPI AD NITHARDUM.** | 'CARissimo sodali & amico dilectissimo . . . nithardo uuyfnrethus | supplex in chr(ist)o ie(s)u p(er)p&uae sospitatis saluti. Humillimis mediocritatis meae | apicibus . . . (f. 1v/23) In quantum uires subpeditent deuotissimum adiutorem | [followed by poem (SK no. 16980) in two columns:] Uale frater florentibus . . . chr(istu)m laudes preconio' (Tangl 1916: 4–7, Dümmler 1892: 249–51);
- b. f. 2r/7–2v/15 Boniface, Letter to Abbess Bugga (Heahburg) (no. 94): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI** | 'Uenerande ac dilectissime sorori buggan bonifacius . . . salutem. | O soror karissima postquam nos timor chr(ist)i . . . animam meam eripiat | in fructu spiritali. uale in chr(ist)o' (Tangl 214–15, Dümmler 381–82);
- c. ff. 2v/15–4r/3 Boniface, Letter to Bishop Daniel of Winchester (no. 63): **ITEM EPISTOLA BONIFACII | ARCHIEP(ISCOP)I** [title repeated in cryptographic lettering:] | **EPISTOLA X BEALI [sic] X BONIFATI EPISKO[PI]** | 'Domino dilectissimo DANIHELO EPISKOPO BON(IFACIUS) | seruus seruorum d(e)i optabilem in chr(ist)o caritatis salutem. Consu&udo | apud homines . . . & concupientes contrahimus. ualere s(an)c(tit)atem u(est)ram | & pro me orare in chr(ist)o diligenter opto' (Tangl 128–32, Dümmler 328–30);

[Note: According to Tangl, the cross-like symbols in the title before and after 'BEALI' indicate an addition to the original heading.]

- d. f. 4r/3–18 Lul, Letter to Dealwine (no. 71): **ITEM EPISTOLA LUL** | 'Reuerentissimo fratri deal(uui)no iamdudum magistro LUL indignus | diaconus sine prorogatiua meritorum diaconatus officio fungens | optabilem in d(omi)no salutem. Almitatis tuae clementiam . . . audire sagito. Bene ualentem . . . longis temporibus' (ed. Tangl 144–45, Dümmler 338); followed at f.4r/19 in this manuscript by Ausonius,

“Epigramma” 8 (SK no. 4934): ‘Fama est fictilibus cenasse agathoclea regem . . . Diues ab exiguo progrediēre loco’ (pr. Tangl 145*n*, Dümmler 339*n*);

- e. f. 4r/27–4v/29 Denehard, Lul, and Burchard, Letter to Abbess Cuniberg (no. 49): ITEM EPISTOLA | ‘Domiņē dilectissimae chr(ist)ique reliosissimae abbatis(sae) KUNEBURGE. Regalis | pro sapientiae generositate predatae den(hartus) & l(ul) & b(urghardus) filii tui ac uernaculi sempi|ternae sospitatis salutem. Agnoscere cupimus . . . gratulabundi satagimus. Vale . . . | Intercedens pro nobis’ (ed. Tangl 78–80, Dümmler 297–98);
- f. ff. 4v/29–5r/22 Boniface, Letter to the English (no. 46): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP(ISCOP)I | ‘Uniuersis reuerentissimis coepiscopis . . . (f. 5r/6) archiep(iscopu)s humillimae commonionis[*third* o *corr. from p?*] & sincerissimae in chr(ist)o caritatis salutem. | Fraternitatis u(est)rae clementiam . . . (f. 5r/20) clarescant & | crescant. Unitatem & commonionem . . . a&ernaliter custodiat’ (Tangl 74–75, Dümmler 294–95);
- g. f. 5r/22–5v/6 Lul, Letter to Abbess Eadburg (no. 70): ITEM EPISTOLA. | Reuerentissimae & in chr(ist)o carissimae eadburgae abbatissee .N. indignus & ex|iguus diaconus p(er)ennem in d(omi)no salutem. Almitatis tuae clementiam . . . distinare non deneges. | bene ualere te . . . in chr(ist)o optamus’ (Tangl 143, Dümmler 337–38);
- [Note: On the identity of Eadburg see Sims-Williams 2005: 195–96, with references to earlier literature at 208–10, n. 12.]
- h. ff. 5v/7–6r/17 Boniface, Letter to Ecgbert of York (no. 75): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | ‘Dilectissimo ac reuerentissimo fratri ecbertio archiep(iscop)o bonifacius seruus | seruorum d(e)i legatus germanicis sedis apostolicae sinceram in chr(ist)o spiritualis | germanitatis salutem. caritatis tuae muneribus . . . Ad tergendos pedes cum lauaueris seruoru(m) | d(e)i. ualere beatitudinem tuam . . . in chr(ist)o optamus’ (Tangl 156–58, Dümmler 346–47);
- i. f. 6r/18–6v/5 Boniface, Letter to Abbot Huetberht (no. 76): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | ‘Dilectissimo ac reuerentissimo fratri hu&berhtio abbati & uniuersis fratribus | s(an)c(t)e congregationis eius bonifacius exiguus seruus seruorum d(e)i in chr(ist)o fraternae | caritatis salutem. Fraternitatis u(est)rae pi&atem . . . Inter splendida angelorum agmina gaudentes remunerando glorific&’ (Tangl 158–59, Dümmler 347–48);
- j. ff. 6v/6–7r/6 Boniface, Letter to Herefrid (no. 74): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | ‘Dilectissimo ac reuerentissimo

- fratri herefritho pre(s)b(yte)ro. Bonifacius seruus | seruorum d(e)i a&ernam in chr(ist)o caritatis salutem. Almitatis tuae clementiam . . . & signo purae caritatis tibi direximu(s). | s(an)c(t)is operibus florentem . . . a&ernaliter custodiat' (Tangl 155–56, Dümmler 345–46);
- k. f. 7r/7–28 Boniface, Letter to Bishop Pehthelm (no. 32): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | 'Venerando fratri immo diligendo pehthelmo coepiscopo. bonifacius exiguus seruus seruorum d(e)i optabilem in chr(ist)o caritatis salutem. Paternam s(an)c(t)itatis | u(est)rae clementiam . . . & quid uobis uideatur nosse uellimus sospitatem u(est)ram . . . ualere te cupio in chr(ist)o' (Tangl 55–56, Dümmler 282–83);
- l. f. 7r/29–7v/11 Boniface, Letter to King Æthelbald (no. 69): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI. | 'Domino reuerentissimo & dilectissimo a&helbaldo reg[*g miswritten*][i] mertionum. Bonifacius | seruus seruorum d(e)i intimae caritatis salutem. Obsecramus celsitudinis tuæ || clementiam . . . & sollicite audire cures. uale in chr(ist)o' (Tangl 142, Dümmler 337);
- m. f. 7v/12–31 Boniface, Letter to Abbess Eadburg (no. 65): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | 'Aureo spiritalis amoris uincolo amplectendae & diuino ac uirgineo[*second i corr. from e*] | caritatis osculo stringendę sorori eadburge abbatisae. Bonifacius episcopus | legatus romanę ecclesiae in chr(ist)o salutem. Dilectionis u(est)rae clementiam . . . & ad agnitionem ueritatis uenire. uale' (Tangl 137–38, Dümmler 333–34);
- n. f. 8r/1–13 Boniface, Letter to Abbess Eadburg (no. 30): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | 'Dilectissimae sorori & iam dudum spiritalis clientellae propinquitate | conexae eadburge abbatisae. bonifacius seruus seruorum d(e)i perennem | in chr(ist)o salutem. Carrissimam sororem remunerator . . . ut currat | & clarific&ur inter gentes euangelium gloriae chr(ist)i' (Tangl 54, Dümmler 281–82);
- o. f. 8r/14–8v/17 Boniface, Letter to Archbishop Nothhelm (no. 33): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | 'Domino dilectiss[im]o summi pontificatus infula inpredito nothelmo archiep[iscop]o | bonifacius exiguus seruus seruorum d(e)i optabilem in chr(ist)o a&ernae caritatis | salutem. Almitatis u(est)rae clementiam . . . a s(an)c(t)o gregorio ad gentem anglorum uenissent. uale' (Tangl 56–58, Dümmler 283–84);
- p. ff. 8v/18–9r/12 Boniface, Letter to a nun (no. 66): ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI | 'Re[ue]rentissimae et dilectissimae ancillae chr(ist)i .N. Bon(ificius) supplex seruus seruorum d(e)i | in

- chr(ist)o sinceram caritatis salutem. Caritatis u(est)rae clementiam . . . & uirtus in infirmitate p(er)ficitur' (Tangl 138–39, Dümmler 334–35);
- q. f. 9r/13–28 Boniface, Letter to the monks of Fritzlär (no. 40): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI** | 'Carissimis filiis tatuuino & uuigberto presbiteris bernhardo & hiedde | hunfritho & stirme. bonifacius seruus seruorum d(e)i p(er)ennem in d(omi)no | salutem. Paterno amore dilectionem u(est)ram . . . ei gratias agamus. ual&e in chr(ist)o' (Tangl 64–65, Dümmler 289);
- r. f. 9r/29–9v/15 Boniface, Letter to Archdeacon Gemmulus (no. 104): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI** | 'Reuerentissimo & dilectissimo filio iammulo archidiacono. bonifacius | exiguus seruus seruorum d(e)i amabilem in chr(ist)o a&ernae caritatis salutem || Sepe spiritaliter caritas iungit . . . gaudentes in caeloru(m) culmine | congreg&' (Tangl 228, Dümmler 390–91);
- s. ff. 9v/15–12v/13 Boniface, Letter to King Æthelbald (no. 73): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI** | 'Domino carissimo & in chr(ist)i amore c&eris regibus proferendo inclita angloru(m) | imperii sceptrā gubernanti a&hilbaldo regi. Bonifacius archiep(iscopu)s legatus | germanicus romanæ eccl(esi)æ & uera & burghard & uerberht & abel | & uuilbalth coep(iscopu)i p(er)ennem in chr(ist)o caritatis salutem. | Confitemur cora(m) d(e)o'; ends imperf.: 'quid enim proderit homini si lucr&ur' (Tangl 146–154/20, Dümmler 339–344/30);
- t. ff. 12v/14–13r/14 Boniface, Letter to Abbess Bugga (no. 27): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI** | 'Dominae dilectissimae & in amore chr(ist)i omnibus c&eris femin[in]i | sexus praefereandae sorori buggan abbatissae. bonifacius exiguus | indignus ep(iscopu)s a&ernam in chr(ist)o salutem. Notum sit tibi . . . fidem antiquam inter nos numquam deficere | scias. uale in chr(ist)o' (Tangl 47–49, Dümmler 277–78);
- u. ff. 13r/14–16v/13 Boniface, Letter to Abbess Eadburg (no. 10): **ITEM EPISTOLA UUYNFRETHI** | 'BEatissimae uirgini immo dilectissimae dominae eadburge monastice | normula conuersationis emerite. uuynfr&hus exiguus in chr(ist)o ie(s)u | intimae caritatis salutem. Rogabas me soror carissima . . . adstipulatores fideles testes esse dinoscuntur. Valę [sic] uerę uirgo uitę | Ut & uiuas angelicae. recto rite & rumore regnes semper in aethere. chr(istu)m' (Tangl 7–15, Dümmler 252–57 [= Vision of Monk at Much Wenlock; see Sims-Williams 1990: 243–72; Sims-Williams 2005]);

[Note: Fol. 16r has a tag with a note by Hugo Blotius (see "History").]

- v. ff. 16v/14–17r/8 Boniface, Letter to Abbot Duddo (no. 34): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP<ISCOP>I** | ‘Dilecto filio duddo abb(ati) bon(i)f(aci)us qui & uuyfr&hus seruus seruorum d(e)i (o)ptabile(m) in chr(ist)o | caritatis sal(utem). Memorem te e(ss)e . . . manifestare non dubites | Ualere dilectione(m) beatitudinem tuam & prosperis [*corr. from et prosperis*] successibus proficere in chr(ist)o | optamus’ (Tangl 58–59, Dümmler 284–85);
- w. f. 17r/8–16 Boniface (?), Letter to an unidentified recipient (no. 31): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP<ISCOP>I** | ‘Reuerentissimo fratri & spiritalis germanitatis propinquitate conexo | bonifacius exiguus seruus seruorum d(e)i p(er)ennem in chr(ist)o caritatis salutem. | Clementiam fraternitatis u(est)rae . . . euangelium(m) | gloriae chr(ist)i’ (Tangl 54–55, Dümmler 282);
- [Note: The attribution to Boniface is questioned by Orchard 2002: 28.]
- x. f. 17r/16–17v/7 Boniface, Letter to Abbot Aldherius (no. 38): **ITEM EP(ISTO)LA BONIFACII ARCHIEP<ISCOP>I** | ‘Venerando fratri aldherio abbati bonifacius exiguus seruus seruorum | d(e)i in chr(ist)o salutem. Caritatis u(est)rae clementiam . . . quorum nomina gerulus harum litterarum | demonstrauit. Ualere . . . diligenter optamus’ (Tangl 63, Dümmler 287–88);
- y. f. 17v/7–18r/9 Boniface, Letter to Abbess Leofgyth, Tecla, and Cynehild (no. 67): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP<ISCOP>I** | ‘Uenerandis & amandis carissimis sororibus leobgythę & teclę nec non | & cynehilde & omnibus in chr(ist)o diligendis sororibus uobis cohabitantib(us) | aeternae caritatis salutem. Obsecro & precipio . . . qui autem p(er)seuerauerit usque in finem hic saluus erit’ (Tangl 139–40, Dümmler 335–36);
- z. f. 18r/10–31 Boniface, Letter to Mayor of the Palace Grifo (no. 48): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP<ISCOP>I** | ‘Bonifacius seruus seruorum d(e)i. griponi filio carlo. optabilem in chr(ist)o salutem. | Obsecro & adiuro . . . In alta celorum culmine clarescant & crescant. | Ualere . . . in chr(ist)o optamus’ (Tangl 76–78, Dümmler 296–97);
- aa. f. 18v/1–13 Boniface, Letter to Geppan, Eoba, Tatwin, and Wigberht (no. 41): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP<ISCOP>I** | ‘Dilectissimis filiis geppan & eoban tatuino & uuygberto & omnibus | fratribus ac sororibus n(ost)ris bonifacius seruus seruorum d(e)i in chr(ist)o purae | caritatis salutem. Notum sit caritati u(est)ræ . . . & gaudium u(est)r(u)m renouabitis. ual&e in chr(ist)o & orate pro nobis’ (Tangl 66, Dümmler 289–90);

- ab. f. 18v/14–31 Boniface, Letter to Abbess Eadburg (no. 35): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEPISCOPI** | ‘Reuerentissimæ ac dilectissimæ sorori eadburge abbatissæ. Bonifacius | exiguus seruus seruoru(m) d(e)i in chr(ist)o optabilem caritatis salutem. | D(eu)m omnip(oten)t(e)m . . . aureus litteris fulgeant. Ualere . . . proficere opto’ (Tangl 60, Dümmler 286–87);
- ac. f. 19r/1–9 Boniface, Letter to Reginbert (no. 95): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP(ISCOP)I** | ‘Carissimo filio regenberhto p(re)-fecto bonifacius seruus seruoru(m) d(e)i in d(omi)no | aeternam salutem. Dignitatis tuæ clementiam . . . crescat & multipliciter [*recte* multiplicetur] uale in chr(ist)o’ (Tangl 216, Dümmler 382);
- ad. f. 19r/10–16 Boniface, Letter to Denehard (no. 99): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP(ISCOP)I**. | ‘Bonifacius seruus seruorum d(e)i denehardo p(res)b(yte)r(o) in chr(ist)o salutem | mando tibi carissime . . . quod seruus sit. Uale in chr(ist)o’ (Tangl 222, Dümmler 387);
- ae. f. 19r/17–26 Boniface, Letter to Abbess Leofgyth (no. 96): **ITEM EPISTOLA BONIFACII ARCHIEP(ISCOP)I** | ‘Venerande chr(ist)i famulę & caritate sincerissima perenniter | continendę leobgythę bon(ificius) ser(us) seru(or)um d(e)i optabilem in chr(ist)o salute(m) | Notum tuæ sit s(an)c(t)i tatis dilectioni . . . indubitanter cognosce. Uale in chr(ist)o’ (Tangl 216–17, Dümmler 282–83);
- af. f. 19r/27–19v/14 Charles Martel to Boniface (no. 22): **ITEM EPISTOLA CAR[O]L(I)** | ‘Dominis s(an)c(t)is & apostolicis in chr(ist)o patribus episc(omis) ducibus comitibus | uicariis domesticis uel omnibus agentibus iunioribus n(ost)ris | seu missis decurrentibus & amicis nostris inlust(ris) uir carlus | maiordomus bene cupiens u(este)r. Cognoscatis qualiter apostolicus || uir . . . & de anulo n(ost)ro subter sigillauimus’ (Tangl 36–38, Dümmler 270–71);
- ag. ff. 19v/15–20r/4 Daniel of Winchester, Letter of recommendation for Boniface (no. 11): **ITEM EPISTOLA DANIHELI** | ‘Piissimis ac clementissimis regibus ducibus uniuersis reuerentis|simis & dilectissimis episcopis relegiosis nec non abbatibus | presbiteris & spiritalibus filiis chr(ist)i nomine consignatis. | Daniel d(e)i famulorum famulus. dum uniuersis fidelibus . . . Incolumen eminentiam u(est)ram sup(er)na gratia custodiat’ (Tangl 15–16, Dümmler 257);
- ah. f. 20r/5–20v/6 Lul, Letter to an unidentified woman (no. 140): **ITEM EPISTOLA** | ‘Intimæ dilectionis amore quamuis indignus .N. in d(omi)no triquadri orbis | quadrifaria regna magno modoramine [*sic*] disponente .N. sospitatis | salutem. Puto enim cognoscere . . . (line 18) Haec pauca ad te scripsi . . . uale’; (f. 20r/20–31) poem (SK no. 7826):

- 'In caelo flagrans iam iustis uita p(er)ennis . . . crede mihi quia te summo conplector amore'; (f. 20v/1–6) poem in hemistichs (SK no. 16979): 'Uale chr(ist)o uirguncula . . . memorare minaciter [*recte uiuaciter*]' (Tangl 279–80, Dümmler 424–25).
- ai. ff. 20v/7–21r/4 Abbess Bugga (Heahburg), Letter to Boniface (no. 15): **ITEM EPISTOLA BUGGAE** | 'Venerando d(e)i famulo & plurimis spiritalium carismatum ornamentis | predito bonifacio siue uuynfriitho dignissimo `d(e)i' pr(es)b(yte)r(o). Bugga uilis | bernacula[*b corr. to u?*] p(er)p&rare [*sic, recte perpetuae*] caritatis salutem. Notum sit almitatis tuae . . . Uale in hoc seculo s(an)c(t)o & in caritate non ficta' (Tangl 26–28, Dümmler 264–65);
- aj. f. 21r/5–21v/3 Abbess Leofgyth, Letter to Boniface (no. 29): **ITEM EPISTOLA LEOBGITHAE**. | 'Domino reuerentissimo & summae dignitatis infula predito bonifacio | atque in chr(ist)o carissimo & mihi adfinitatis propinquitate conexo. leobgytha | ultima leue iugum chr(ist)i portantium famula p(er)ennem sospitatis salutem. Rogo tuam clementiam . . . Uale uiuens . . . interpellans p(ro) me'; (f. 21r/31) poem (SK no. 965): 'Arbiter omnipotens solus qui cuncta creauit . . . Inlęsum seru& semper te iure perenni' (Tangl 52–53, Dümmler 280–81).
- ak. f. 21v/4–17 Cena, Letter to Boniface (no. 97): **ITEM EPISTOLA CENAE** | 'Venerando pontifici bonifacio chr(ist)i amatori. cenę indigna salutem. Iam | fateor tibi . . . atque iussionem adimpleam. uale semp(er) in d(e)o' (Tangl 217–18, Dümmler 383);
- al. ff. 21v/18–23v/11 Abbess Eangyth and Bugga (Heahburg), Letter to Boniface (no. 14): **ITEM EPISTOLA EANGYTHI** | 'Benedicto in d(e)o in fide ac dilectione uenerabili uuynfriitho cognomento | bonifacio presbiteratus priuilegio p(re)dito & uirginalis castimoniae | floribus uelut liliarum sertis coronato nec non doctrinae scientia erudito. | eangyth indigna ancilla ancillarum d(e)i & nomine abbatissę sine merito | functa & unica filia eius heaburg cognomento buggę in s(an)c(t)a trinitate | aeternam salutem. Ad referendas gratias . . . Ora pro nobis | ut non noceant nobis noxarum crimina amara' (Tangl 21–26, Dümmler 260–64);
- am. ff. 23v/12–24r/4 "Ingalice" (Levison 1946: 288 suggests Higelac), Letter to Lul (no. 72): **ITEM EPISTOLA** | 'Claro atque carissimo d(e)i ministro. lulle ingalice indignus p(res)b(yte)r tuus | t(ame)n per omnia deuotus famulus in d(omi)no optabilem salutem. litterę | namque prudentiae tuę . . . in d(e)i dilectione salutare desiderat' (Tangl 145–46, Dümmler 339);

- an. ff. 24r/4–25r/11 King Æthelbert, Letter to Boniface (no. 105): **ITEM EPISTOLA AETHILBERTI REGIS AD BONIFACIU(M)** | ‘Domino beatissimo & pontificali infula merito decorato archiepis(copo) | uuyfritho cognomento bonifacio a&hiltbertus rex cantiae in d(omi)no | dominorum sal(utem). Ante paucos namque annos . . . Orantem pro nobis beatitudinem tuam longeuum diuina | pi&as facit’ (Tangl 229–31, Dümmler 391–92);
- ao. f. 25r/11–27 Letter of an unidentified Irishman to Aldhelm (= Aldhelm Ep. no. 1): **ITEM EPISTOLA** | ‘Domino s(an)c(t)o sapientissimo chr(ist)o quidem carissimo aldhelmo scottus | ignoti nominis in d(e)o a&erno salutem. Dum te prestantem . . . Orantem pro nobis beatitudinem tuam | diuina gratia custodire dign&ur’ (ed. Ehwald 1919: 494);
- ap. f. 25r/29–25v/18 Claudian, “Carmina minora” 32.1 (SK no. 2209): **UER-SICULI** | ‘Criste potens rerum redeuntis co(n)ditor aeuī . . . Annuus incelebrent iæiunia sacri’ (coll. Dümmler 1892: 238*n*);
- aq. f. 25v/19–28 Letter of unidentified author to Andhunus (no. 79): **ITEM EPISTOLA** | ‘Dilectissimo in chr(ist)o caritatis uinculo nodato patri andhuno uiscerale(m) | salutem. Quare non transmisisti uestimenta . . . ut pax chr(ist)i maneat in nobis amen’ (Tangl 171–72, Dümmler 356);
- ar. ff. 25v/29–26r/20 Bishop Torthelm of Leicester, Letter to Boniface (no. 47): **ITEM EPISTOLA TORTHELMI EPISCOPI** | ‘Domino meo dulcissimo & sincerissimo caritatis cultu & precipue | d(e)i gratia copioso semp(er)que in chr(ist)o pastoralis curae regimina gubernante || bonifacio qui & uuyfrithus archiepiscopo. Torthelmus episcopus | seruus seruorum d(e)i in d(omi)no salutem. desiderabiles litteras excellentiae | u(est)rae suscipimus . . . ut cum chr(ist)o in futuro regn& seculo’ (Tangl 75–76, Dümmler 295–96);
- as. ff. 26r/21–29r/6 Aldhelm, Letter to King Geraint (= Aldhelm Ep. no. 4): **ITEM EPISTOLA ALTHELMI ABBATIS AD REGEM \ GERUNTIU(M)** | ‘Domino gloriosissimo occidentalis regni scepra gubernanti quem ego | ut mihi scrutator cordis & rerum testis e(st) fraterna caritate amplector | geruntio regi simulque cunctis d(e)i sacerdotibus p(er) domnonia conuersantib(us) | Althelmus sine meritorum prerogatiua abbatis officio functus optabilem | in d(omi)no salutem. Nuper cum essem . . . & supra hanc petrum edificabo ecclesiam mea(m)’ (ed. Ehwald 1919: 480–81);
- at. ff. 29r/7–30v/8 Lul, Letter to Abbot Gregory of Utrecht (no. 92): **ITEM EPISTOLA LULLI** | ‘Clarę chr(ist)i ecclesiae lampadi luciferę meoque in doctrina diuinae legis | deuotissimo adiutori gregorio duplici p(res)-

- b(yte)ratus abbatisque honore cum | precedente propriorum meritorum suffragio decorato. lullus. extremus | orthodoxae matris uidelicet ecclesiae alumnus inmarcescibilis caritatis | in angulari lapide utriusque testamenti salutiferam salutem [letter beg.] fido | gestante gerulo . . . propria manu scribsi haec obserua | quae precipiuntur & saluus eris.' (Tangl 209–12, Dümmler 378–79);
- au. f. 30v/8–28 Lul, Letter to Leofgyth (no. 100): IT(EM) EPI(STO)L(A) LULLI | 'Sorori in chr(ist)o carissimę leobgythae lullus exiguus seruus aute(m) | domni bonif(acii) discipulorum in d(omi)no salutem. Non inmemorem . . . quanto grauiore angustia deprimor' (Tangl 223, Dümmler 387);
- av. ff. 30v/28–31r/28 Lul, Letter to Abbess Suitha (no. 128): IT(EM) EPI(STO)L(A). | 'Lullus exiguus atque humilis antestis [sic] suithan eiusque | subiectis (letter beg.) apostolicum preceptum est . . . ad melior uos | conuerti' (ed. Tangl 265–66);
- aw. f. 31r/29–31v/15 Lul, Letter to Siegbald (no. 37): ITEM EPISTOLA | 'Reuerentissimo fratri chr(ist)ique emerito milite si[gebaldo] ['NB' in marg. in modern hand] in a&herio d(e)o gloriosa(m) | diuinae sospitatis salutem. Quorumdam uenerabilium seruoru(m) d(e)i . . . ualere te iugiter prosperis | successibus in chr(ist)o opto' (Tangl 62, Dümmler 287);
- ax. f. 31v/15–31 Siegbald, Letter to Boniface (no. 36): ITEM EP(ISTO)L(A) SIGEBALDI | 'Reuerentissimo presuli & piae paternitatis prerogatiua deuulgando | archiep(iscop)o bon(ificio) siegbaldus lic& indignus & ultimus famulorum d(e)i | famulus optabilem in d(omi)no salutem. Primitus subnixis precibus . . . & in futuro p(er)sistat. uale in chr(ist)o' (Tangl 60–61, Dümmler 286–87);
- ay. f. 32r/1–11 Lul, Letter to an unknown brother (no. 141): ITEM EPISTOLA | 'IN d(e)i nomine acceptis litteris frater carissime .N. . . . protegatur a d(omi)no uita tua a modo & usque in sempiternum' (Tangl 281, Dümmler 426);
- az. f. 32r/12–32v/7 Abbess Ælfled, Letter to Abbess Adola (no. 8): ITEM EPISTOLA AELFFLEDI | 'Domine s(an)c(t)ae atque a d(e)o honorabili adolanę abb(atissae) aelffled ecclesiastice | familiae famula sempiternae sospitatis salutem in d(omi)no. Ex quo | me famam . . . orantem pro | nobis s(an)c(t)itatem u(est)ram diuina gratia tuere dign&ur' (Tangl 3–4, Dümmler 248–49);
- ba. f. 32v/8–25 Abbot Ealdhun (and others) to Abbot Coengils (and others) (no. 55): ITEM EPISTOLA | 'Fratribus in chr(ist)o carissimis coengilsō & ingeldo abbatibus & singulariter | cognato n(ost)ro uui-

- etberto presbytero omnis congregatio trium monasteriorum id est aldhuni patris reuerentissimi & cneuburge chr(ist)i famulae necnon | & coenburge abb(atissarum) p(er)ennem atque [in]solubilem in d(omi)no salutem. Libenter nanque | atque gratanter . . . saluta omnes circumquaque chr(ist)i seruos n(ost)ris ueracissimis | uerbis dilectissimi fr(atres)' (Tangl 97–98, Dümmler 309);
- bb. ff. 32v/25–33r/16 Wigberht, Letter to the monks of Glastonbury (no. 101): ITEM EPISTOLA | 'Dominis s(an)c(t)is & in chr(ist)o desiderandis patribus ac fratribus in monasterio | glestingaburg constitutis uuiehtberht pr(es)b(yster) u(este)r utique seruus ac seruoru(m) | d(e)i supplex in d(omi)no salutem. Benedictus d(eu)s . . . Orantem que pro nobis beatitudinem u(est)ram diuina tueatur clementia opto' (Tangl 224, Dümmler 388);
- bc. f. 33r/17–21 Wigberht, Letter to an unidentified priest (no. 102): ITEM EPISTOLA UUIEHTBERHTI | 'Dilecti fra(tri) & conp(res)b(yte)ro .n. uuietberht exiguus in chr(ist)o a&ernae caritatis | salutem. Intime caritatis . . . uanis rebus | turbantibus p(er)cutior' (Tangl 225, Dümmler 388);
- bd. f. 33r/21–33v/4 Lul to an unidentified recipient (no. 142): ITEM EPISTOLA | 'Venerando ac diligendo fratri in chr(ist)o optabilem sempiternae sospitatis | salutem. Fateor caritati tuae . . . Uale semper in d(omi)no meaequae [sic] paruitatis memor in tuis sacris orationibus | esse digneris' (Tangl 281–82, Dümmler 426);
- be. f. 33v/4–17 Letter of a nun (Berthgyth) to her brother (no. 143): ITEM EPISTOLA | 'Fratri unico atque amantissimo .N. H. ultima ancillarum d(e)i in chr(ist)o salute(m) | Quid est f(rate)r mi . . . quod tibi cura non est de mea | paruitate' (Tangl 282, Dümmler 426–27);
- bf. f. 33v/17–30 Aldhelm to Abbess Sigegyth (= Aldhelm Ep. no. 6): ITEM EPISTOLA. | 'Dilectissimę atque amantissime sorori & mihi sincero caritatis affectu | uenerandę. Aldhelmus supplex indigno abbatis uocabulo functus | in d(omi)no salutem. Cognoscat u(est)ra almitas . . . Uale decies | dilectissima immo centies & milies te d(eu)s ualere faciat' (ed. Ehwald 1919: 497);
- bg. ff. 33v/31–34r/17 Archbishop Beorhtwald of Canterbury to Bishop Forthhere of Sherborne (no. 7): ITEM EPISTOLA. || 'Reuerentissimo atque s(an)c(t)issimo coepiscopo fortherea[*expunctuated*] berhtuualdus | famulorum d(e)i famulus salutem in d(omi)no. Quo(niam) p&itio mea . . . Incolumem reuerentiam tuam aeuo prolixiore | ie(su)s chr(istu)s d(omi)n(u)s noster custodiat' (Tangl 2, Dümmler 247–48);

- bh. f. 34r/17–21 Letter of an abbot to a monk (no. 144): **ITEM EPISTOLA** | ‘In nomine d(omi)ni n(ost)ri ie(s)u chr(ist)i ego huic fratri nomine [‘n’, for “nomen”, *added by later hand*] libentissimae concedo . . . ibique chr(ist)o fideliter seruire nitatur’ (Tangl 283, Dümmler 427);
- bi. f. 34r/21–25 Letter of unidentified author to unidentified recipient (no. 145): **ITEM EPISTOLA** | ‘Reuerentissimo fratri atque car(issimo) in chr(ist)o .N. sine fine salute(m). Deprecor te | ergo . . . quod necesse habet’ (Tangl 283, Dümmler 427);
- bj. f. 34r/25–34v/5 Letter of a monk to an unnamed recipient (no. 146): **ITEM EPISTOLA.** | ‘Reuerentissimo atque s(an)c(t)issimo. N. ego minimus nomine latito sine fine | salutem in d(omi)no. Audio de te . . . beati pauperes sp(irit)u quo(niam) ipsorum | regnum caelorum’ (Tangl 283–84, Dümmler 427–28);
- OE Content:** This letter includes at f. 34r/27–28 the unique copy of the OE poem “Proverb from Winfred’s Time” (marked in the right margin with double virgules): ‘Eia fac quod incipisti memento saxonicum uerbum. oft daedlata domę | foręldit sigisitha gahuem suuyltit thi ana’ (ed. Dobbie 1942: 57). At line 31 the faint early modern annotation ‘N.B.’ in the right margin flags the phrase ‘operarii (autem) pauci’ perhaps because of the Insular abbreviation of “autem”.
- bk. f. 34v/5–18 Lull to Denehard (and others) (no. 113): **ITEM EPISTOLA LULLI** | ‘Carissimis filiis denehardo. eanberhto. uuinberto. sigeherio. sigeuualdo. | lullus antistes in d(omi)no salutem. Admonemus uos . . . Similiter p(ro) duobus laicis nom(ine) megenfrith. & hraban. .x. misas [sic] unusquisque | u(est)r(u)m cant&. Ual&e in d(e)o semp(er)’ (Tangl 245, Dümmler 402);
- bl. ff. 34v/18–35r/6 Berthgyth to her brother Baltheard (no. 147): **ITEM EPISTOLA** | ‘Dilectissimo fratri in d(omi)no & in carne carissimo balthardo. berthgyth in chr(ist)i | nomine salutem. ted& animam meam . . . (f. 34v/28) Salutatur te in chr(ist)o . . . semp(er) habeas cum chr(ist)o’; [followed by verses arranged as prose = SK no. 16985, f. 34v/30] ‘Uale uiuens feliciter | ut sis s(an)c(tu)s simpliciter . . . || p(er)-durantes in gaudiis | elonqueel. & michael. acaddai. adonai. alleuati alleluia’ (Tangl 284–85, Dümmler 428–29);
- bm. f. 35r/7–35v/8 Berthgyth to Baltheard (no. 148): **ITEM EPISTOLA** | ‘In nomine d(omi)ni n(ost)ri ie(s)u chr(ist)i & in s(an)c(t)a trinitate dilectissimo fratri unico | balthardo p(er)ennem in chr(ist)o salutem. Notum sit tibi . . . p(er) fidele(m) nuntium nomine aldraed. id e(st) uittam una(m)’; [concludes (f. 35v/1–8) with poem (SK no. 12615) arranged in hemistichs: ‘Pro me quaero oramina . . . famam serue simpliciter’ (Tangl 285–87, Dümmler 429–30);

- bn. ff. 35v/9–36v/7 Æthilwald, Letter to Aldhelm (= Aldhelm Ep. no. 2):
ITEM EPISTOLA AEDILUUALDI | ‘Sacros(an)c(t)o abbati aldhelmo
 mihi inextricabilis igniꝥ caritatis nodis ut merita | poscunt adstric-
 to. aediluualdus tuae piae paternitatis supplex alumnus | perp&uam
 in d(omi)no sospitatis sal(utem). aestiui igitur temporis . . . Omnibus
 deinceps | lectorum numerositatibus acceptabilis exstat. uale in
 chr(ist)o’ (ed. Ehwald 1919: 495);
- bo. f. 36v/8–23 Daniel of Winchester, Letter to Bishop Forthhere of Sher-
 borne (no. 39): **ITEM EPISTOLA DANIELIS**. | ‘Patri d(e)i familiae &
 digno nobis consacerdoti forthere. daniel s(an)c(t)ae | plebi famulus.
 recitatis supplicatoriis . . . longe uos | in fide catholica & felicitatis suc-
 cessibus florere faciat. Omnipotentis | d(e)i gloria’ (Tangl 64, Dümmler
 288);
- bp. ff. 36v/23–38r/7 Daniel of Winchester, Letter to Boniface (no. 23):
ITEM EPISTOLA DANIELIS. | ‘Uenerando & amando antestiti
 bonifacio daniel plebi d(e)i famulus | quamuis mi f(ate)r . . . Opto
 ut in chr(ist)o bene ualeas & mei | memineris consacerdos carissime’
 (Tangl 38, Dümmler 271–73);
- bq. f. 38r/7–38v/13 Aldhelm, Letter to Bishop Leuthere of Winchester (=
 Aldhelm Ep. no. 1): **ITEM EPISTOLA** | ‘Domino reuerentissimo om-
 nique uirtutum conamine uenerando & post | d(eu)m peculiari pa-
 trono [*Ehwald adds*: “Leuthero Aldhelmus”] Supplex almitatis u(est)-
 rae uernaculus in d(omi)no salutem. | Fateor o beatissime antestes . . .
 & criminum sarcinam oppresso | preces d(omi)no fundant’ (ed. Ehwald
 1919: 475–78);
- br. ff. 38v/14–39v/22 Lul, Letter to an unknown English abbess and nun
 (no. 98): [without heading] ‘Splendida uirginitatis castimonia florentis
 . . . (line 22) N. absque | precedente meritorum amminiculo .N. spiri-
 talis officii munificentia | fungens biangulari lapide chr(ist)o uidelic&
 optabilem salutem. (letter beg.) Fateor | caritati u(est)reꝥ; ends: ‘sup-
 pliciter posco dignemini’ (ed. Tangl 218–22, Dümmler 383–86); at f.
 39v/9 the name ‘SUSANNA’ is written in cryptographic script;
- bs. f. 39v/23 Palindrome, written doubly in mirror-writing: ‘METRO-
 HOCANGISSITISSIGNACOHORTEM’ (resolved by Traube 1888:
 132 n. 4 as “metro hoc Angis(is), sitis (si) signa cohortem”); but see Un-
 terkircher 1971: 29);
- bt. f. 39v/24–25 Names of runic letters: ‘asc. berc. can. . . . zar.’ (ed. Tangl
 222, note; Derolez 1954: 203, with discussion at 203–6);
- bu. f. 39v/26–31 Prophetic poem (SK no. 14310): ‘RRR rex `uel regnu(m).’
 romanorum ruit . . . aaa Aurum a nobis aufert’ (ed. Tangl 222, note and

- Derolez 1954: 200, with parallels from other sources at n. 1; see also Lehmann 1959–62: 1.1380);
- bv. ff. 40ra/1–42rb/21 (two-column layout [each column in hemistichs]) Poems by Aldhelm and Æthilwald. The poems are unique to this manuscript. In addition to the editions cited below, all five poems are ed. Ehwald 1919: 519–37 and Dümmler 1892: 240–47:
- i) f. 40ra/1–40vb/8 Aldhelm, “Carmen rhythmicum” (SK no. 8824): **INCIPIT CARMEN AL(DHELM)I** | ‘Lector casses catholicę atq(ue) obses anthletice . . . simul cu(m) s(an)c(t)o sup(er)na. flatu regente saecula.’ **FINIT CARMEN ALDHELM)I**. (also ed. and tr. Howlett 1995);
- ii) ff. 40vb/9–41va/9 Æthilwald, “Æth I” (SK no. 10788): **INCIPIT CARMEN AL(IUD)** | ‘Nup(er) dein labentibus. binis brunę te(m)-porib(us) . . . Ualetote felicibus. Uita(m) clausuri calcib(us)’ | **FINIT CARMEN**. (also ed. Miles 2004: 77–82);
- iii) f. 41va/10/b/2 Æthilwald, “Æth II” (SK no. 15842): **INCIPIT CARMEN AL(IUD)** | ‘Sum(m)u(m) satore(m) solia. Sedit qui p(er) aethralia; ends (41vb/2, without graphic separation from the following poem): ‘concertantes agonib(us) Chr(ist)o se(m)p(er) fidelibus’ (also ed. Miles 2004: 83–85);
- iv) ff. 41vb/3–42ra/11 Æthilwald, “Æth III” (SK no. 437): [without heading] ‘Aethereus qui o(m)nia. Mundi herus molimina . . . Sospis abusq(ue) [sic] macula. Maneat immortalit(er). | Fi[ne] tenus feliciter.’ | **FINIT CARMEN**. (also ed. Miles 2004: 85–88);
- v) f. 42ra/12–42rb/21 Æthilwald, “Æth IV” (SK no. 16982): **INCIPIT CARMEN AL(IUD)** | ‘Uale uale fidissime. philechr(ist)e carissime . . . P(er) fruaris angelicu(m). fine carens caelestib(us) | uita(m) deges cespitibus.’ | **FINIT CARMEN** (also ed. Miles 2004: 88–91) [last ten lines of the right column are left blank];
- bw. ff. 42v/1–44v/31 Archbishop Cuthbert of Canterbury, Letter to Lul (no. 111): **INCIPIT EPISTOLA GUTBERTI ARCHIEP(ISCOP)I**. | ‘Reuerentissimo fratri & in amore chr(ist)i karissimo lullo coepiscopo. | Simulque cooperatoribus tuis episcopis & sacerdotibus d(e)i quoru(m) | nomina in libro uitę scripta teneantur. Cuthberhctus. seruus seruoru(m) | d(e)i in aliis consacerdotibus chr(ist)i & presb(yster)-is. seu abbatibus aeternae pros|peritatis ac pacis in d(omi)no salutem. | Profitemur igitur . . . intra gaudium d(omi)ni tui. AMEN.’ | † OMN(I)-P(OTEN)S D(EU)S UOS OMNES DIU INCOLUMES IN SUO S(AN)C(T)O | AMORE. ET TIMORE. CUSTODIRE. DIGNETUR. | DILECTISS(IMI) F(RATRES) AC FILII † | † CUTHBERHCTUS

ARC(HI)EPISC(O)P(US). | † LULLO COEPISC(OPO). (Tangl 238–43, Dümmler 397–400).

- bx. ff. 45r/1–46r/10 Vision of an anonymous monk (no. 115): (beg. imperf. due to missing leaf) '[. . .] aliā usque ad ascellas & usque ad collum . . . se. lugens | protestabatur.' **Vale in chr(ist)[o]** | 'Uale in chr(ist)o & mei sine intermissione in orationibus fraterno amore' (Tangl 247–250, Dümmler 403–05);
- by. ff. 46r/12–47r/24 Isidore of Seville (?), "Epistula ad Massonam" (*CPL* no. 1209): [without heading] 'Domino s(an)c(t)o meritis quae beato fratri masoni epis(copo)esidoris ep(iscopu)s ueniente | ad nos famulo uestro uiro religioso nicitio . . . cuius aut antiquior aut fortior restat auctoritas | amen. finit' (as PL 83.899–902; see Reynolds 2000: 88, citing this manuscript, but with incorrect shelfmark "731");
- bz. f. 47r/25–47v/11 Extract from Isidore of Seville, "De ecclesiasticis officiiis" 2.5.14–15: [without heading] 'Interdum enim & iuxta meritum plebium eleguntur . . . a peccato deb& esse alienus' (ed. Tangl 288, note = Lawson 1989:113.61/126–62/152, also as PL 83.784C–85B; see Levison 1946: 282);
- ca. Apologiae for priests before mass (Tangl 287–88, Dümmler 430–31, no. 149; see Levison 1946: 284–85):
- i) f. 47v/11–18 **ORATIO PRO SEMET/IPSO**. 'D(omi)ne ie(s)u chr(ist)e propitius esto mihi peccatori . . . omnibus diebus uitae n(ost)rae per d(omi)n(u)m';
- ii) ff. 47v/18–48r/6 **SECRETA**. | 'Suscipe clementissime pater hostia(m) placationis . . . & digna me exaudire';
- cb. f. 48r/6–48v/31 Bishop Cyneheard of Winchester, Letter to Lul (no. 114): **EPISTOLA LULLAE**. | 'Domino dignissime uenerando & merito insigni ac prestantissimo longe | lateque pro chr(ist)ianę religionis p̄dicanda doctrina diffamato | & pro conuersatione uitae probatissimę celeberrimo nobis quoq(ue) | non inmerito ob cognationis nostrae semper memorande necessitudinem karissimo lullae epis(copo) cineheardus indignus ut ueeor | epis(opus) uuentanae ciuitatis ex intima uisceralium medullarum | affectionę aeternaliter in chr(ist)o salutem. Perlectis litterarum . . . portitor huius episti|unculae uiua uoce ualet enarrare.' | † **OPTO TE O KARISSIME FRATER ORANTE(M) PRO ME ORANTE(M) PRO TE IN D(OMI)N(O) | BENE UALERE FELICEMQUE EUO LONGIORE UIXURUM AD CORONAM | CELESTIS GLORIĘ POSTEA PERUENTURUM D(OMI)NE INSIGNIS. | ET PATER PRESTANTISSIME. AMEN.** (Tangl 246–47, Dümmler 402–3);

- cd. f. 49r/1–18 Pope Leo III, Letter to Riculf, archbishop of Mainz (“Epistolae Moguntinae” no. 1): LEO EPISCOPUS SERUUS SERUORUM D(E)I. REUEREN|TISSIMO ET S(AN)C(T)ISSIMO RICULFO EPISCOPO. [*second O corr. from I*] | ‘Cum ad limina beatorum principum apostolorum . . . p(er) eundem bernharium uenerabilem | episcopum s(an)c(t)itati u(est)rae direximus’ | LEO EP(ISCOPUS) SERU(US) SERUOR(UM) D(E)I REU(ERENTISSIMO) ET S(AN)C(T)ISSIMO RICULFO EP(ISCOPO) (ed. Jaffé 1856: 317);
- ce. f. 49r/19–49v/17 Ælfwald, king of the East Anglians, Letter to Boniface (no. 81): EPISTOLA AELBUUALDI. | ‘Domino gloriosissimo & cum omni honoris affectu uenerantissimo | bonifatio archiepiscopo aelbuualdus aestanglorum d(e)o donante | regia potestate fretus. Simul & tot`t`a abb(atia) cum omni congregationi | seruorum d(e)i in n(ost)ra prouincia altithronum pro ecclesiarum incolumi|tate die noctuque precibus pulsantem in d(e)o remuneratori omnium | sal(utem) (.) Inprimis itaque scire te uolumus . . . uiu&e felicibus finem clausuri calcibus.’ | S - US [for *subscripsi* according to Diekamp 1884: 24] | PRETEREA OPTISSIME PATER TIBI INTIMANDUM CUREMUS UT GERULU(M) | PRESENTIUM LITTERARUM DEUOTA MENTE A NOBIS TRANSMISSUM | SCIAS ET SICUT FIDELIEM TIBI ESSE CONPERIMUS ITA ET EUM TU UERI|DICUM IN OMNIBUS NOBIS INUENIES. (Tangl 181–82, Dümmler 361–62);
- cf. ff. 49v/18–50r/31 Bishop Eardwulf of Rochester and King Eardwulf of Kent, Letter to Lul (no. 122): INCIPIT EPISTOLA AEARDULFUS. | ‘Reuerentissimo nobisque omnium episcoporum carissimo lullo coepiscopo. | aearulfus hrofensis ecclesiae. antistes cum s(an)c(t)ae ecclesiae. filio. | aearduulfo rege. cantiae. sinceram in chr(ist)i nomine. salutem. Ueracium | igitur sociorum . . . Quia similia uobis ad uice(m) beneficii rependere parati sumus.’ | D(EU)S TE INCOLUMEM CUSTODIAT ET IN EIUS MINISTERIO POLLENTE(M) LONGA | PER TEMPORU(M) SPATIA CUSTODIRE DIGNETUR. | AEARDULFUS. EPISC(OPUS) LULLO. COEPISC(OPO) (Tangl 258–60, Dümmler 410–11);
- cg. f. 50v/1–51r/21 Bishop Milred of Worcester, Letter to Lul (no. 112): ‘DOMINO AMANTISSIMO ET IN CHR(IST)O CARISSIMO. LULLAE | EPIS(COPO) MILRET SERUUS D(E)O SERUIENTIUM. | Postquam a tua p(ri)sentia . . . qua a nobis d(e)o teste destinata sunt.’ | UESTRAM DILECTIONEM PRO NOSTRIS EXCESSIBUS INTERCEDENTEM | CHR(ISTU)S TUERE DIGNETUR. | LIBRUM PYRPYRI [*recte* PORPHYRI] METRI IDEO NON MISI QUIA GUTBERTUS

EPISC(OPUS) ADHUC | REDDERE DISTULIT. EMMANUEL. EPIS-
TOLA. MILREDI. EPISC(OPI) OFFERENDA | LULLĒ EPISC(OPO).
(Tangl 243–45, Dümmler 400–1);

- ch. “Karlmanni principis capitulare” (a. 742/43) (no. 56):
- i) ff. 51r/23–52r/21 [without heading] (salutation) ‘In nomine d(omi)ni
n(ost)ri ie(s)u chr(ist)i ego carlmannus dux . . . & constituimus su-
per eos archiepiscopus bonifatium qui est missus sancti petri’; (f. 52r/4
capitula beg. :) ‘Statuimus per annos singulos synodum congregare’;
ends: ‘& iuere uitam propriam gubernare studeant’ (Tangl 98–101/17,
Dümmler 310–11 = ed. Boretius, 1883:1.24–26 [no. 10]; see Mordek
1975: 909);
- ii) f. 52r/21–52v/19 “Karlmanni principis capitulare Liptinense” (a. 743/744)
(no. 56): **de alio sinodali conuentu.** | ‘Modo autem in hoc synodali
conuentu . . . & damn&ur quindecim solidis’ (Tangl 101/18–102, Düm-
mler 312; coll. Boretius 1883: 1.26–28 [no. 11]); see Mordek 1975: 909);
- ci. ff. 52v/21–53r/20 [blank line, no heading] Tyccea and deacon Aldberht,
Letter to Lul (no. 129): ‘Domino in d(omi)no uenerabiliter diligendo
& delectabiliter honorando. lullo. | episcopatus infula fungenti. Tyccea.
supplex bernaculus in chr(ist)o perenne(m) | salutem. Tempore nuper
transacto . . . summus arbiter. | orbis ab alto cęlorum arce tuere digne-
tur. Ualete in d(omi)no’ (Tangl 266–67, Dümmler 416–17);
- cj. f. 53r/21–53v/20 Bishop Megingoz of Würzburg, Letter to Lul (no. 130):
DOMINO IN CHR(IST)O SUM(M)OPERE UENERANDO LULLO
EP(ISCOP)O MAGINGAOZ. | OPTABILE(M) SUPPLEX IN D(OMI)-
NO SEMPITERNA. BEATITUDINIS SALUTE(M). | ‘Scit plane sub-
limitatis uestrae prudentia . . . qua diximus nec dedignemini nec graue-
mini. | UALERE BEATITUDINEM UESTRAM ET IN CHR(IST)O
MAGIS AC MAGIS PRO NOBIS | INTERCEDENTES PROFICERE
INTEGRIS CERTISQUE NISIBUS CORDIS OPTAMUS. | OFFICIO’
LULLONI. EPISCOPO. (Tangl 267–69, Dümmler 417–18);
- ck. ff. 53v/21–54r/17 Abbot Eanwulf, Letter to Charlemagne (no. 120):
DOMINO GLORIOSISSIMO ATQUE PRECELLENTISSIMO
CEORLO | REGI FRANCORUM EANUULF HUMILIS ABB(AS)
OBTABILE(M) SOSPITATE(M). | ‘Propter hoc om(ni)p(otens)
d(eu)s . . . & post | longa tempora in caelestis uos patriae congrega-
tione recipiat.’ | INCOLUMEM EXCELLENTIAM UESTRAM GRA-
TIA SUPERNA CUSTODIAT DOMINE | DILECTISSIME. SCRIPTA
INDICT(IONE) XI. VIII K(A)L(ENDAS) IUNIAS. | EPISTULA AD
REGEM. [points at end of text and in subscription in form of hederæ,

- various monograms and signature cyphers; see items cv., cw. below] (Tanġl 256–57, Dümmler 409);
- cl. f. 54r/18–31 Abbot Botwine to Lul (no. 131): UENERANDE DIGNITATIS LULLO EPIS(COP)O BOTUINI ABB(AS) OPTABILE(M) IN CHR(IST)O \ SAL(UTEM). | ‘Litterę auctoritatis tuę . . . optans ut accepta sint.’ | OMNIPOTENS D(E)US INCOLUMEM BEATITUDINEM TUAM CUSTODIAT. (Tanġl 269–70, Dümmler 418);
- cm. f. 54v/1–16 Abbot Wigberht, Letter to Lul (no. 132): SANCTISSIMO ET A D(E)O SEMPER CONSERUATO DOMNO LULLO EP(ISCOP)O. | UUIBERTUS SERUUS SERUORUM D(E)I QUAMQUAM INDIGNUS | ABB(AS) ET UESTER IN OMNIBUS D(E)US SCIT BENE CUIPIENS ET FIDELIS IN | UINCULO CARITATIS CONLIGATUS. | ‘Suscepta uestra alemonia . . . In orationibus tuis | commendamus nos s(an)c(t)issime pater. [pater *repeated, erased*]’ | S(AN)C(T)ISSIMO DOMNO LULLO EP(ISCOP)O UUIBERTUS INDIGNUS ABBAS. (Tanġl 270, Dümmler 418–19);
- cn. ff. 54v/17–55r/15 Abbot Doto, Letter to Lul (no. 133): DOMINO S(AN)C(T)O S(AN)C(T)ORUM QUIA MERITIS QUOEQUANDO ET A NOBIS | CUM SUMMA UENERATIONE DILIGENDO IN CHR(IST)O PATRE LULLONO EP(ISCOP)O. | ‘Doto seruus seruorum d(ei) & iam & omnes monachi s(an)c(t)i petri apostolorum | principi degentium sub norma s(an)c(t)ę regulę a&ernam in d(omi)no nostro i(es)u | chr(ist)o ad s(an)c(t)itate(m) u(est)ram distinare curauimus salutem. Ideo omnipotenti d(omi)no . . . gratia regis cęlestis custodiat uos semper. AMEN.’ INDICULIS DIRECTUM AD LULLONO EPISCOPO. | EMMANUHEL UOBISCUM SIT. (Tanġl 270–72, Dümmler 419) [diplomatic-style monograms precede the incipit, cf. Diekamp 1884: 9];
- co. ff. 55r/16–56r/7 Boniface, Letter to Archbishop Ecgbert (no. 91): CARITATIS. LACERTIS AMPLECTENDO AMICO IMMO SPIRITALI. GERMA|NITATE COPULANDO FRATRI SUMMI PONTIFICATUS INFULA. | PREDITO. ECBERCHTO ARCHIEPISCOPO BONIFATIUS EXSIGUUS | EPISCOPUS LEGATUS GERMANICUS CATHOLICĘ ET APOSTOLICĘ | ROMÆ ECCLESIAE FLORENTEM IN CHR(IST)O INMARCISCIBILIS CARI|TATIS SALUTEM. | ‘Dona ac libellos[*first l corr. from i*] . . . & audire omnino desidero.’ | PRĘTEREA CELSITUDINI UESTRĘ . . . OBSECRAMUS IGITUR UT DE ISTIS PETITIONIBUS NOSTRIS | FACIATIS UT MERCEDIS UESTRĘ PRĘMIAE IN CELORUM CULMINE CLARESCANT (Tanġl 206–8, Dümmler 376–77);

- cp. f. 56r/8–24 Cyneheard of Winchester, Letter to Lul (no. 123): DOMINO MAGNOPERE DILIGENDO ET NOBIS OMNIUM PEREGRINAN|TIUM PRO CHR(IST)I AMORE KARISSIMO LULLO ANTISTE CYNEARDUS | INDIGNUS UT UEREOR EPISCOPUS IN CHR(IST)O SALUTEM. | ‘Libenter ergo suscipimus . . . & uti suppliciter | p̄camur.’ | UALERE TE IN CHR(IST)O & UIUERE FELICEM SEMPER OPTAMUS. (Tangl 260, Dümmler 412);
- cq. f. 56r/25–56v/29 Bishop Megingoz of Würzburg to Lul (no. 134): SACERDOTI CHR(IST)I MAGNI[FI]CO REUERENTIA PARITER ET AMORE NON | MELIOCHRITER [*sic*] AMPLECTENDO LULLO EPISCO(PO) MANGINGOZ SERUUS | SERUORUM D(E)I PERENNEM IN D(OMI)NO SALUTEM. | ‘Aperto scripturarum diuinarum testimonio . . . euge serue bonę &c&era.’ UALERE BEATITUDINEM NOSTRAM PRO NOBIS INTERCEDENTEM ET IN CHR(IST)O | MAGIS AC MAGIS PROFICERE INTEGRIS DESIDERIIS OPTAMUS. | OFFERENDA LULLO. EPISCOPO. (Tangl 272–73, Dümmler 420);
- cr. ff. 56v/30–57r/10 Letter of unidentified monk to Lul (no. 135): S(AN)C(T)ISSIMO ATQUE UENERABILE EPISCOPO. LULLO. SERUUS SERUORU(M) | D(E)I. UISCERALEM IN D(OMI)NO SALUTEM. || ‘Rogo te o dilectissimae frater . . . quia caritas praecium non hab&?’ | HOC SIGNUM HERECA ABBATEM FEC(IT). (Tangl 274, Dümmler 421);
- [Note: Hereca appears in a charter of King Æthelbald of Mercia dated 758 (S 260 <<http://www.esawyer.org.uk/charter/260.html>>) and in a Malmesbury charter dated 757 (S 96 <<http://www.esawyer.org.uk/charter/96.html>>, ed. Kelly 2005: 294–95, no. 49); see Tangl 274, citing Birch 1885–93: 1.259, 265; Sims-Williams 1990: 227–28.]
- cs. f. 57r/11–57v/26 Abbot Cuthbert of Wearmouth, Letter to Lul (no. 116): DESIDERANTISSIMO ET SUAUISSIMO IN CHR(IST)I DILECTIONE AMICO | LULLO EPISCOPO ET OMNIUM ANTISTITUM CARISSIMO GUTBERCT | DISCIPULUS BEDA PRESBITERI SAL(UTEM). | ‘Gratanter quidem munuscula . . . si uix|rimus tuae uoluntati adiuuaturum.’ | [followed by 2-line poem, SK no. 47:] ABBAS GUTBERCTUS TETE BIS TERQUAE SALUTAT. | TE D(EU)S OMNIPOTENS SALUUM CONSERUET IN EUUM. LUL. GL. (ed. Tangl 250–52, Dümmler 405–6);
- ct. ff. 57v/27–58r/23 King Alhred and Queen Osgifu, Letter to Lul (no. 121): ALHREDUS REX ET ÓSGEOFU REGINA LULLO UENERABILI EPISC(O)PO IN NOBIS | P(ER)PETUALI AMICITIA COPULATO

- IN CHR(IST)O SALUTEM. | 'Scripta beatitudinis tuae . . . facias stabiliter inter nos confirmari. | DIVINA MAGESTAS INDEFESSO CERTAMINE PRO CHR(IST)I ECCLESIA DESUDAN|TEM TE CONSERUARE DIGNETUR. | parua munuscula tuae dignitati admisim[us]. id est duodecim sagos | cum anulo aureo maiori dono ad dotem.' (Tangl 257–58, Dümmler 410);
- cu. f. 58r/24–58v/17 Boniface to Pope Stephen II (no. 108): DOMINO EXCELLENTISSIMO ET PRĚ CETERIS PONTIFICIBUS | PRĚFERENDO ET AMANDO ET APOSTOLATUS PRIUILEGIO | PRAEDITOSTEFANO PAPE BONIFATIUS EXIGUUS AEPIS|COPUS DISCIPULUS ROMANE ECCLESIAE OPTABILE(M) IN CHR(IST)O | CARITATIS SALUTEM. | 'S(an)c(t)itatis uestrae clementiam . . . & non aliqua neglegentia incuria' (Tangl 233–34, Dümmler 394–95);
- cv. ff. 58v/18–59r/24 Boniface, Letter to Bishop Fulrad of St. Denis (no. 93): BONIFACIUS SERUUS SERUORUM D(E)I GRATIA CHR(IST)I EPIS(COP)US. | CARISSIMO CONSACERDOTI FULREDO P(RE)S(B(YTERO) PERENNE(M) IN CHR(IST)O | CARITATIS SALUTEM. | 'Fraternae dilectionis tuae spiritalem amicitiam . . . ut eo letior in mercede u(est)ra | uel uiuam uel moriar.' [followed by signature cypher, see item ck. above] (Tangl 212–14, Dümmler 380–81);
- cw. f. 59r/25–59v/19 Abbot Eanwulf, Letter to Lul (no. 119): DOMINO DESIDERABILI AC IURE UENERABILI EPISC(OPO) LULLO. | EANUULF SERUUS. CHR(IST)I IE(S)U UNA CUM CONSERUIS QUI ME|CUM HIS IN LOCIS SUAUISSIMUM EUANGELII IUGUM PRO | INUENIENDA IN CĚLIS REQUIAE TRAHERE GAUDENT PER|PETEM IN D(OMI)NO SALUTEM. | 'Multo quidem gaudio . . . & cum nominibus omnium precedentiu(m) | f(ratru)m huius monasterii.' | ORANTEM PRO NOBIS . . . IN CHR(IST)O ANTISTES. | SCRIPTA INDICIT[IONE] [sic] XI. VIII K(A)L(ENDAS) IUNIAS. AD LUL EPIS(TOLA) EPIS(COPUM). [points at end of text and in subscription in form of hederæ; followed by signature cypher, cf. preceding item] (Tangl 254–55, Dümmler 408–9);
- cx. f. 59v/20–60r/14 Bishop Megincoz of Würzburg, Letter to Lul (no. 136): UENERANDO SACERDOTI CHR(IST)I AMORE FRURSUS [recte PRORSUS] AC REUERENTIA | PARITER A NOBIS STUDIO PECULIARI CONTINENDO LULLO EPI(ISCOP)O. | MAGINGOOZ SERUUS SERUORUM D(E)I PERENNEM IN CHR(IST)O SALUTE(M). | 'In conloquio nuper uenerandae fraternitatis tuae . . . Huius epistiuncule porti|tori traditas nobis indicare dignamini.' | UALERE BONITATEM

N'V'RAM [*for* VESTRAM] . . . OPTAMUS. OFF(ERENDA) LULLO EP(ISCOP)O. (Tangl 274–75, Dümmler 421–22);

[**Note:** The rubric for the next letter, no. 127, is misplaced before Letter no. 126 (f. 73r, below, item do.).]

cy. f. 60r/15–60v/1 Abbot Cuthbert, Letter to Lul (no. 127): DOMINO IN D(OMI)NO DILECTISS(IMO) ET FIDELISS(IMO) AMICO LULLO | EPISC(OPO). GUDBERCT. ABB(AS) SAL(UTEM). | 'Multum gratanter accepi litteras . . . apud supernum iudicem sedulus intercessor existus. [*recte* existas]' LULLO EPISC(OPO) || D(OMI)N(U)S OM(NIPOTEN)S FRATERNITATEM TUAM IN SUO SEMPER AMORE CONSERUET. (Tangl 265–66, Dümmler 415);

cz. f. 60v/2–14 King Pippin, Letter to Lul (no. 118): PIPPINUS GRATIA D(E)I REX FRANCORUM UIR INLUSTER DOMINO | S(AN)C(T)O PATRI LUL(LO). EPISC(OPO). | 'Cognitum sci(a)mus s(an)c(t)itati uestrae . . . aut uell& aut noll& sua(m) decima(m) don&.' UALETE IN CHR(IST)O. (Tangl 254, Dümmler 408);

da. ff. 60v/16–61v/5 Boniface, Letter to Pope Stephen II (no. 109): UENERANDO ACDILIGENDO DOMINO APOSTULATUS PRIUI|LEGIO PREDITO. STEPHANO PAPE. BONIFATIUS EXSIGUUS | LEGATUS (UE)L MISSUS GERMANICUS. CATHOLICAE. ET APOSTOLICÆ | ROMANAE ECCLESIAE OPTABILEM IN CHR(IST)O CARITATIS SALUTE(M). | 'Nam tempore sergii apostolicae sedis pontificis . . . insinuare mihi dignemini ut sequar' (Tangl 234–36, Dümmler 395–96);

db. ff. 61v/6–62v/5 Lul, Letter to Boniface (no. 103): DOMINO MEO DESIDERANTISSIMO ET IN LITTERARUM STUDIO | DEUOTISSIMO ERUDITORI BONIF(ATIO) SUMMI PONTIFICATUS INFULLA | P(RE)DITO .N. EX MULTIS QUODDA(M) PIETATIS UESTRE EMOLUMENTU(M) AMABILE(M) | DEUOTE CARITATIS IN CHR(IST)O SALUTE(M). | 'Sacra scriptura admonemur . . . quatenus | erroris mei anfractas ex ipsis certis cognoscam.' Followed by poem (SK no. 2872) with title: S(AN)C(T)A ET INDIUIDUA TRINITATIS . . . CONTRA OMNIA PROFICIENTEM ADUERSA CUSTODIAT. | 'Crescere te d(eu)s omnipotens in opus pietatis . . . Ingenique tui q(uod) sum pars ultima magni' (Tangl 225–27, Dümmler 389–90);

dc. ff. 62v/7–63r/12 Archbishop Coena of York, Letter to Lul (no. 124): DOMINO BEATISSIMO OMNIQUE HONORE NOMINANDO | LULLAE EPISC(OPO) KOAENA SERUUS SERUORUM D(E)I. PERPAETUAE | GRATIAE SALUTEM. | 'Acceptis tuae beatitudinis pater . . . tuis adiutus subpl(icationibus).' || Followed by poem (SK no. 17447) with title: S(AN)C(T)ITATEM U(EST)RA(M) AD PROTECTIONEM

- ELECTĒ . . . A TE UISA | NON SUNT. | 'Uiue d(e)o felix chr(ist)i lauratae triumphis . . . Iudice centenos portans ueniente maniplos.' | [address written in short columns] OFFE/RENDA | LULLO / EPISC(OPO) | VI/RO | CLA/RISSI/MO (Tangl 261–62, Dümmler 412–13);
- dd. f. 63r/14–63v/30 Lul, Letter to Archbishop Chrodegang of Metz (no. 110): [without heading] 'S(an)c(t)a & regularia instituta canonica auctoritate confirmata . . . uestro s(an)c(t)issimo | iudicio adscribimus emendanda' (Tangl 236–38, Dümmler 396–97);
- de. ff. 64r/1–65r/9 Egburg, Letter to Boniface (no. 13): ABBATE S(AN)C(T)O UEROQUE AMICO IURE AC MERITO HONORANDO DIUINÆ | SCIENTIÆ AC RELEGIONIS GRATIA REPLETO. UUYNFRIDO EGGBURG ULTIMA | DISCIPULORU(M) SEU DISCIPULARU(M) TUARU(M) ETERNA(M) IN D(OMI)NO SOS-PITATIS SALUTEM. | 'Karitatis tuae copulam . . . (f. 65r/1) ut in illis tuam presentiam semp(er) habeam.' | UALE IUGITER . . . INTERPELLANS PRO ME. | 'Ego autem similiter ealdbeorcth. pauperculus chr(ist)i in d(omi)no | cum omni affectu saluto te . . . tamen recordatione iungamur' (Tangl 18–21, Dümmler 258–60);
- df. f. 65r/10–65v/16 Wigberht, Letter to Lul (no. 137): DOMINO UERE BEATO ATQUE OMNI OFFICIO CAR(I)TATIS | UENERANDO LULLAE GRATIA D(E)I EPIS(COPO) UIGBERHT PR(ESBYTER) U(ESTE)R FIDELIS | SERUUS OPTABILEM IN CHR(IST)O SALUTEM. | 'Uestris orationibus meritisque suffragantibus . . . & litteris intimare tua | s(an)c(t)a almitas non pigeat.' UALE. | 'Ego hrothuin dudum aliquod uobiscum Nunc autem p(ro) hic positus | scribens . . . saluta omnes qui amant d(omi)n(u)m nostrum ie(s)um chr(istu)m' (Tangl 275–76, Dümmler 422–23);
- dg. ff. 65v/18–66v/14 Archbishop Bregowine of Canterbury, Letter to Lul (no. 117): REUERENTISSIMO ET IN CHR(IST)O KARISSIMO FRATRI LULLO EPIS(COPO) | BREGOUUINUS SERUUS SERUORUM D(E)I. PERPETUAM | IN CHR(IST)I NOMINE SALUTEM. | 'Dies multi elapsi sunt . . . per litteras tuae fraternae pi&atis nos certiorare iubeto.' | OMNIPOTENTIS D(E)I PIETAS SUA . . . ET CUSTODIRE | DIGNETUR. | 'Diem uero depositionis religiosae chr(ist)i famulae buggan. celebramus | quae fuit honorabilis abbatissa cuius &iam dies depositionis fuit .VI. | KAL(ENDAS) IANUAR(IAS) . . . atque patronus fuit in chr(ist)o bonifacius episcopus' (Tangl 252–53, Dümmler 407–8);
- dh. f. 66v/16–30 Boniface, Letter to King Pippin (no. 107): DOMINO EXCELLENTISSIMO PIPPINO REGI FRANCORUM | BONIFATIUS

- EPISCOPUS IN D(OMI)NO SALUTEM | ‘Celsitudinis uestrae clementiae . . . defendatis contra tales falsarios & eorum mendaciis non credatis.’ | UALETE IN D(E)O SEMPER. (Tangl 232–33, Dümmler 393–94);
- di. ff. 67r/1–70v/19 Boniface, Letter to Archbishop Cuthbert of Canterbury (no. 78): SPIRITALIS ADFINITATIS NECESSITUDINE COPULANDO | FRATRI ARCHIPONTIFICATUS INFULA SUBLIMATO COEPIS(COP)O | CUDBERHTO BONIFACIUS LEGATUS GERMANICUS CATHOLICAE APOSTO(LICAE RAMANAE [sic] ECCLESIAE OPTABILE(M) IN CHR(IST)O INTIMAE CARITATIS SALUTEM | ‘Scriptum enim est in libro salamonis’; ends imperf.: ‘fornicationem & luxuriorum’ (Tangl 161–70, Dümmler 350–355/21; the conclusion, preserved in the *Empfängerüberlieferung*, is printed in Tangl’s apparatus, pp. 170–71, Dümmler’s ed. continues to the end) [the rest of f. 70v left blank];
- dj. f. 71r/1–71v/1 Boniface, Letter to Abbot Optatus of Monte Cassino (no. 106): REUERENTISSIMO FRATRI IMMO DILECTISSIMO CON(SACERDOTI OPTATO ABBA. ET UNIUERSAE S(AN)C(T)AE CONGRE(GATIONI SUB CURA ILLIUS REGULARIS UITAE NORMAM | CUSTODIENTI. BONIFATIUS SINE PRAEROGATIUA MERITORU(M) | NOMINATUS EPISCOPUS OPTABILEM IN CHR(IST)O CARITATIS SALUTE(M). | ‘Uenerandam s(an)c(t)itatis uestrae clementiam . . . in omnibus adinplebimus agite. | ERGO DE AC PETITIONE NOSTRA UT IN ALTA CE(L)ORUM CULMINE MER(CEDIS UESTRE) PREMIA IN SUPERNA CURIA ANGELORUM CLARESCANT ET CRESCANT.’ (valediction beg.) ‘LONGEAM AC UALENTEM . . . SALUATOR MUNDI CUSTODIAT.’ (Tangl 231–32, Dümmler 393);
- dk. f. 71v/2–25 Atto, Letter to Louis the Pious (“Epistolae Moguntinae” no. 7): RECLAMATORIA EPISTOLA. | INNOMINE D(OMI)NIN(OST)RI IE(S)U CHR(IST)I HLODOUUIGUS MAGNUS \ IMPERATOR | ‘Dominationi u(est)rae domine mi . . . & pro redemptione animę patri u(est)ri | cui seruus antea fui’ (ed. Jaffé 1856: 324);
- dl. f. 71v/25–31 Formula for conveying a *rotulus mortuorum* (no. 150): PRECATORIUM MEMORANDI FRATRU(M) DEFUNC(TORUM) | ‘S(an)c(t)is & uenerabilibus fr(atr)ibus ill(i) preposito omnibusque sibi in chr(ist)o subiectis. fr(atre)s ex mo(nasterio ill(o) in chr(ist)o salutem. Direximus itaque fr(atru)m nostorum . . . defunctoru(m) fr(atru)m nomina | ueniunt. hoc est. r(e)l(iqua)’ (Tangl 288–89, Dümmler 431);

- dm. f. 72r/1–21 Lul, Letter to Archbishop Coena of York (no. 125): FRATRI ET CONSACERDOTI ET MERITIS D(OMI)NO CARISSIMO. COENA. | SUMMI PONTIFICATUS INFULA PRĒDITO LULLUS EXIGUUS | SERUUS SERUORUM D(E)I PERENNEM IN CHR(IST)O SALUTEM. | ‘S(an)c(t)itatis tuae reuerentiam humiliter obsecro . . . PROFICERE S(AN)C(T)AM EXCELLENTIAM TUAM AD UTILITATEM S(AN)C(T)AE D(E)I ĒCCLESIAE | SEMPER OPTAMUS. Nomina fr(atru)m & amicorum n(ost)rorum tuae s(an)c(t)itati | commendantes de hac luce migrantium haec sunt.’ (Tangl 262–63, Dümmler 413–14);
- dn. ff. 72r/22–73r/2 Wigberht, Letter to Lul (no. 138): DOMINO S(AN)C(T)O AC BEATISSIMO MIHIQUE OMNI AFFECTU SEMPER | CARISSIMO LULLAE GRATIA D(E)I EPISC(OPO) UIGBEREHT EXIGUUS FA|MILIAE CHR(IST)I FAMULUS INMARCISCIBILEM SEMPITERNE SOS|PITATIS SALUTEM. | Magno &eni(m) repletus sum gaudio . . . q(uo)d iubes facere dispono. | ORANTEM PRO NOBIS . . . CUSTODIRE DIGNETUR AMEN. | Ego hrothuïn quondam congnatus tuus . . . ut facie ad faciem uideamus nos uale & memento n(os)-tri? || MACHARIUS POLARIS AULAE. PANTOCRATOR CLEMENS DIU UOS INCO|LONES CUSTODIRE DIGNETUR. (Tangl 276–78, Dümmler 423–24);
- [Note: The heading of the next item properly belongs with Letter 127 (f. 60r above, item cy).]
- do. f. 73r/3–22 Lul to Abbot Cuthbert of Wearmouth (no. 126): EPISTOLA S(AN)C(T)I CUTBERTI AD LULLUM EP(ISCOPU)M. | S(AN)C(T)O AC UENERABILI IN CHR(IST)O FRATRI GUTHBERTO ABBATI LULLUS | EXIGUUS SERUUS SERUORUM D(E)I PERENNE(M) IN CHR(IST)O SALUTE(M). | ‘Caritas quae desinere nescit . . . uere caritati. | USQUE AD DECREPITAM UALEAS ETATEM CUM OMNIBUS QUI TECUM | D(OMI)NO D(E)O DESERUIUNT. | Nomina quoque fratu(m) & amicu(m) n(ost)roru(m) de hac luce migrantiu(m) tue cari|tati commendantes quę sunt r(e)l(iqua)’ (Tangl 263–64, Dümmler 414);
- dp. f. 73r/23–73v/8 King Cynewulf of Wessex, Letter to Lul (no. 139): EPISTOLA CYNEUULFI REGIS AD LULLUM EPI(SCOPU)M. | DOMINO BEATISSIMO ET SPECIALI AMORE UENERANDO LULLO EPISC(OPO) | EGO CYNEUULF REX OCCIDENTALIUM SAXONU(M) UNA CU(M) EPISCOPIIS MEIS | NECNON CUM CATERUA SATRAPUM AETERNAM SOSPITATIS IN D(OMI)NO SAL(UTEM). | ‘Tibique testificantes . . . quia fideliter nobis oboedire in

- omnibus curabit.' | OMNIP(OTEN)S D(EU)S QUI DISP(ER)SA CONGREGAT . . . NOS UIDERE CONCEDAT. (Tangl 278–79, Dümmler 424);
- dq. ff. 73v/8–31 Abbot Amalardus, Letter to Archbishop Riculf of Mainz (“Epistolae Moguntinae” no. 2): **EPISTOLA AMALARDI AD RICULFU(M) EPISCOPUM** | DOMNO ET PATRI RICULFO ARCHIEP(ISCOP)O QUEM GRATIA AETERNI REGIS P(ER)PETUALITER AD SALUTE(M) MULTORUM ET ECCLESIAE CATHOLICAE DEFENSIONE(M) | CONSERUARE DIGNETUR AMALARD(US) ET UIDIDO OMNISQUE CONGREGATIO | S(AN)C(T)I PETRI EX MONASTERIO HORBACH IN D(OMI)NO D(E)O SALUATORI NOSTRO | SALUTEM PRESU(M)PSIMUS MITTERE. ‘De c&ero notu(m) sit pi&ati u(est)rae . . . & reliquie illius honor sic sicut modo remaneant. GRATIA D(OMI)NI N(OST)RI IE(S)U CHR(IST)I . . . SECU(M) REGNARE. obteneant obteneant [sic] queso p(re)ces n(ost)rae | auribus pi&atis . . . ad n(ost)ro ie(s)u chr(ist)o’ (ed. Jaffé 1856: 317–18);
- dr. f. 74r/1–28 Tatto of Reichenau, Letter to Archbishop Odgar of Mainz (“Epistolae Moguntinae” no. 6): [without heading] ‘S(an)c(t)issimo & in chr(ist)i membris dilectissimo patrique piissimo. OTKERO. | Archiep(iscop)o. tatto humilis uernaculus u(este)r. & fidelis orator. summae beati|tudinis inuiolabilem atque inmarcescibilem in d(omi)no d(e)o n(ost)ro salutem. | Omnium huius ordinis uirorum . . . & ubique conseruare dign&ur. s(an)c(t)issime atque | amantissime pater. AMEN’ (ed. Jaffé 1856: 323–24) [lines 39–31 left blank];
- ds. ff. 74v/1–75r/15 Letter of unidentified author to Louis the Pious (“Epistolae Moguntinae” no. 4): **INCIPIT RECLAMATORIA EPISTOLA** | ‘Piissimis auribus u(est)ris . . . qui hanc rém bene sciunt | & eam d&egere ueratiter [recte ueraciter] ualebunt. | Ó clementissime | ac serenissime imperator’ (ed. Jaffé 1856: 319–21) [rest of page, which is cut down, is blank];
- dt. f. 75v/1–15 Pope Gregory IV, Letter to Archbishop Odgar of Mainz (“Epistolae Moguntinae” no. 8): **GRE[GORI]US EPISCOP[US] SERUUS SERUORUM D(E)I | REUERENTISSIMO ET S(AN)C(T)ISSIMO. OTGARII. ARCHIEPISCOPI** | ‘Quod nos tanto amore . . . nequaquam inuenire ualuimus’ (ed. Jaffé 1856: 325–26);
- du. ff. 76r/1–77r/1 [change of hand] Letter of unidentified Mainz author to Louis the Pious (“Epistolae Moguntinae” no. 5): **EPISTOLA RECLAMATORIA OB EP(ISCOPU)M IMPETRAN|DUM OTGERUM.** | ‘Domino in d(omi)no dominorum obtimo uictorique maximo | hlu-

doico imperatori gloriosissimo uirtus uita uictoria | salusque continua
 longeuus temporibus. per omnipo|tentem d(omi)n(u)m haec omnia
 uobis stabilita. Litteras qui|dem humillimas . . . in sua sede uestra |
 concedente gratia d(e)o & s(an)c(t)is eius seruiat uestramque || oratio-
 nem cum nobis omnibus die noctuque exerceat. amen' (ed. Jaffé 1856:
 321–23) [f. 77r only one line written; remainder of page blank except
 for library stamp].

f. 77v blank.

Part 2 (see Lentner 1969: 247)

2. Actus Apostolorum:

- a. ff. 78r/1–79v/10 “Capitula in Actus Apostolorum” (version M), beg. imperf. due to loss of two leaves (cap. XX; the capitula numbers are often badly faded to invisibility): ‘[. . .] De eunucho quem philippus [angelica reuelatione] | ut baptizandi’ [= Acts 8]: ends: ‘[cap. LXII] De his quæ in urbe roma sunt acta’ [= Acts 28] | (E)XPLI(CIUNT) CAPI(TU)-L(A) ACTUUM APOSTOLORUM (as Wordsworth and White 1889–1954: 15–33);
- b. f. 79v/11–17 “Praefatio secunda in Actus Apostolorum” (Stegmüller 1950–80: no. 631): INCIPIT PROLOGUS | ‘Actus apostolorum. nudam quidem sonare uid&ur | historiam . . . languentis esse medi[cinam]’ | EXPLICIT PROLOGUS (as Wordsworth and White 2–3);
- c. ff. 79v/18–80r/1 “Praefatio quinta in Actus Apostolorum” (Stegmüller no. 633) | INCIP(IT) PREFATIO BEATI HIERONIMI PR(ES)B(YTER)I | ‘Canit psalmista. ambulabunt. a uirtutib(us) in uir|tutem . . . meu(m) silebit eloqui(u)m’ || (E)XPPLICIT PREFATIO (as Wordsworth and White 4);
- d. ff. 80r/1–116v/23 Acts of the Apostles: INCIPIT LIBER | ACTUUM APOSTOLORUM | ‘PRIMUM QUIDEM SERMONEM | feci de omnibus o theophile’; [two leaves wanting after f. 110 = Acts 23:5–24:19] ends: ‘cum omni fiducia sine prohibitione.’ | EXPLICIT LIBER ACTUUM APOSTU|LORUM. (as Wordsworth and White 35–228).

[Note: Glaser and Nievergelt 2009: 216 n. 49 note three previously unnoticed scratched glosses on f. 105r, one vernacular, two undecipherable.]

3. Catholic Epistles:

- a. ff. 116v/23–117r/1 “Praefatio in Septem Epistulas Canonicas” (Stegmüller no. 807): INCIPIT PROLOGIUS DE | EPISTULIS CANONICIS NUMERO UII | ‘Iacobus p&rus. iohannes. iudas. septem | epistolas ediderunt . . . qui non earum lectione praeputiat [sic, read caecutiat] (as Wordsworth and White 231);

- b. f. 117r/2–9 “Argumentum in Epistulum Iacobi” (Stegmüller no. 806): **INCIPIT PROLOGUS EPISTULA IACOBI.** | ‘Iacobus apostolus s(an)c(tu)m instruit clerum . . . & de mendatio magistrorum.’ | **EXPLI(CIT) PROL(OGUS)** (as Wordsworth and White 232);
- c. ff. 117r/9–118r/13 Jerome, “De uiris inlustribus” (CPL no. 616), ch. 2 = “Hieronymus in Catalogo Scriptorum Ecclesiasticorum”: **INCIPIT PASSIO IACOBI | APOSTOLI.** | ‘Iacobus qui appellabatur frater d(omi)ni . . . Sed falsa eorum opinio est’ (as Richardson 1896: 7–8; PL 23.602–720; Wordsworth and White 232–33);
- d. f. 118r/14–118v/17 “Capitula in Epistulam Iacobi” (version ABFIKUc): **INCIPIUNT CAPITULA** | ‘i De inimicorum insectationibus risui deputandis . . . xx De uirtutibus s(an)c(t)orum. & conuersoribus eorum. | qui fuerint peccatis adstricti’ | **EXPLICIUNT CAPITULA.** (as Wordsworth and White 234–36);

[Note: Amidst the rubrics on f. 118v are added pen-trials and scribbles in various hands, including a response with *positurae* for the feast of St. Andrew: ‘homo d(e)i ducebatur ut crucifigeren[t] eu(m) . . .’ (cf. CANTUS database, ID no. 06868); at the bottom (inter alia) ‘alleluia’ with *positurae*; ‘Beatus uir’; ‘iubilare d(e)o in uo[ce] exultationis], [Ps. 46:2]; ‘EXPLICIUNT’ (which appears in the same script/hand, erased, on f. 123r/19 ‘EXPLICIUNT & operit multitudinem [peccatorum]’, the last words of Ep. Iacobi).]

- e. ff. 118v/14–123r/20 Epistle of James: **INCIPIT EPIS(TU)L(A) IACOBI | APOSTOLI.** || ‘Iacobus d(e)i & d(omi)ni n(ost)ri ie(s)u chr(ist)i seruus duodecim | tribubus . . . & operi & multitudinem peccatorum.’ | **EXPLICIT EPIS(TU)L(A) IACOBI** (as Wordsworth and White 238–65);
- f. f. 123r/19–123v/3 “Praefatio in Epistulam Petri Primam” (Stegmüller no. 812): | **INCIPIT. PROLOGUS DE EPISTULA PETRI | APOSTOLI.** | ‘Discipulis [*last i corr. from u, recte -os*] saluatoris inuicti toto orbe . . . uico b&hsaida. frater andrę | apostoli.’ | **EXPLICIT PROLOGUS.** (as Wordsworth and White 267);
- g. ff. 123v/3–124r/16 “Capitula in Epistulam Petri Primam” (version ABFIKU): **INCIPIUNT | CAPIT(U)L(A) EPIST(U)L(AE) BEATI PETRI APOS(TO)L(I)** | ‘i DE regenerationis inuicta potentia . . . xxi De d(e)o qui optimum opus initiantes ad consummationem perducit’ | **EXPLICIUNT CAPITU(LA)** (as Wordsworth and White 268–70);
- [Note: On f. 124r/16 a neumed alleluia melody (Hesbert 1963–79: no. 4344), added in blank space between rubrics: ‘a(lle)l(ia) uia posuisti | domine . . . de lapide pretioso.]
- f. 124r/28–128r/30 First Peter: **INCIPIT EPISTOLA | PETRI PRIMA.** || ‘i [numeral in margin] PETRUS apostolus ie(s)u chr(ist)i | electis adue-

nis dispersionis'; ends imperf. at 5:1: 'passionum qui & eius quae in futuro [...]'] (as Wordsworth and White 272–304).

f. 128v, blank except for scarcely visible pen-trials.

[Other pen trials and additions: F. 125r/bottom, pen-trial: 'scrut' (?); f. 125v/bottom, pen-trials: 'hic sa'; 'd(omi)no d(omi)ne d(e)o'; f. 126v, knot/interlace design in left margin, pen-trials; f. 127v, pen-trials (pr. Kruse 1976: 345); f. 127v/bottom margin, "Confiteor," preceded by OHG: 'anhrestunt u' | 'Ego peccator confiteor . . . pro me peccatore' (ed. Kruse 1976: 345; cf. 87); f. 127v/bottom margin, "Misereatur": 'Misereatur tibi sit om(ni)p(oten)s . . . in uita(m) aeternam. amen' (ed. Kruse 1976: 346); f. 127v/bottom margin, partial text of antiphon (Hesbert 1963–79: no. 2696): '(et cu)m diplicuitset [sic] ie(su)s hb lib`r`um' | '[. . .] enim et mortuus.' continuing on f. 128r, bottom margin, the neumed text of Hesbert no. 2696: 'et conplucitset [sic] ie(su)s b librum reddidit ministros et sedit et omnium | in sinagoga | oculi erunt intendentes in eum | [.] conplucit' | 'S S S')]

Part 3

4. ff. 129r/1a–161vb/35 (two cols.) Glosses on biblical books from 1 Kings [1 Samuel] 24:3 to Acts 27:17 [added title in top margin (12c): 'Int(er)-pretationes 7 expositiones uocabulor(um) `siue locor(um)` uet(er)is ac noui testam(en)ti']; vernacular glosses (some in bfk-cryptographic script) on ff. 132–35; cf. Kruse 1976: 299–300; Bergmann 2009: 2.1248–49):

[Note: The same commentary (with different vernacular glosses) occurs in fuller form (covering the entire Bible) in Cologne, Cathedral Library 211 [148] (9c; Bischoff 1998–2014: 3.404, no. 1946), ff. 1–77 (Goetz 1910: 1459; Kruse 1976: 294; Ker App. 7). Since the text of item 5, the apocryphal epistles of Seneca and Paul, begins defectively on f. 162 (the final added leaf of quire XXI), a quire with further biblical glosses may have been lost. In Vienna 751 the headings for each biblical book cease after the section on Proverbs; thereafter each new section is signalled only by a capital initial or capitalized opening word, sometimes with blank space left at the end of the preceding line. There are sporadic marginal glosses by other hands, especially on ff. 132–135 and 146r, as well as some interlinear additions.]

a. f. 129ra/1–29 Glosses on 1 Kings [1 Samuel] (beg. imperf.): ' . . . auiu(m) ardua & excelsa teneant . . . Astaroth. | idolu(m) synodomor(um)' [recte sidoniorum];

b. ff. 129ra/30–130ra/21 Glosses on 2 Kings [2 Samuel]: DE PARTE .II. SAMUELIS. | 'Diadema (est) ornam(en)tu(m) capitis . . . Post hos .xxx. | fortes connumerant';

c. ff. 130ra/21–131rb/21 Glosses on 3 Kings. INCIPIT | DE TRES PARTE REGUM QUAE | MALACHIM DIC(I)T(UR). | 'Corus .xxx modior(um) m(en)sura co(m)|pletur . . . Ebur ergo d(icitu)r | quasi a barro';

- d. ff. 131rb/21–132ra/13 Glosses on 4 Kings: INCIPIT. GLOSA. DE | LIBRO QUARTO. REGU(M) | ‘Turbo (est) uolubilitas uentor(um) . . . antequam sacra|ment(um) p(ro) bentur milites n(on) s(unt)’;
- e. f. 132ra/14–19 Glosses on Jerome, “Prologus in Isaia propheta” (cf. Weber and Gryson 1994: 1096; PL 28.771–74): INCIPIT GLOSA. DE PROLOGO ISAI AE. | ‘Dissertus. eloquens . . . siue responsu(m) diuinum’;
- f. ff. 132ra/19–133vb/15 Glosses on Isaiah: DE LIBRO ISAI AE. | ‘Fota. nutrita . . . faciebunt & israhelitę.’ | EXPLICIT DE ESAIA. P(RO)PHETA. (Latin-OHG glosses ed. StS CCLXXXIV).
- g. ff. 133vb/15–134rb/34 Glosses on Jeremiah: IN|CIPIT DE LIBRO HIEREMIAE P(RO)PHE[TAE] | ‘BoRit. Herba(m). borit. herba(m) | fullo nis dicit . . . Vt croceo muta|uit (ue)llera luto’;
- h. ff. 134rb/34–136ra/5 Glosses on Ezechiel: DE LIBRO EZECHIE|LIS P(RO)PHETAE || ‘CHOBAR e(st) nom(en) fluminis . . . q(uo)d erat in | hierusale(m)’ (Latin-OHG glosses ed. StS CCCVI);
- i. f. 136ra/5–24 Glosses on Jerome, “Prologus in Danihele propheta” (cf. Weber and Gryson 1994: 1341–42; PL 28.1291–94): INCIPIT GLOSULA. | DE PROLOGO. DANIHELIS. | ‘Repudiatus. reiectus . . . Vesania. insa|nia’;
- j. f. 136ra/24–136vb/15 Glosses on Daniel: DE LIBRO DANIHELIS P(RO)PHETAE. | ‘Terra sennaar loc(us) babilonis . . . & t(er)cia pars modii | in una arbata [*recte* artaba]’;
- k. f. 136vb/16–19 Glosses on Jerome, “Prologus duodecim prophetarum” (cf. Weber and Gryson 1994: 1374; PL 28.1013–16): DE PROLOGO OSEAE. | ‘Comminaticus. co(m)ma parti|cula sententiae. incisio in|t(er)p(re)ta(tur)’;
- l. ff. 136vb/19–137ra/28 Glosses on Hosea: DE LIBRO EIUSDEM. | ‘IN VIA. SINE VIA. . . . Alia | editio fructus labioru(m)’;
- m. f. 137ra/29–137rb/13 Glosses on Joel: INCIPIT DE IOHEL. | ‘Eruca frondi(u)m uermis . . . Val|lis [c(on)]cisionis. id e(st) iudicii’;
- n. f. 137rb/14–32 Glosses on Amos: INCIPIT IN AMOS. | ‘Vertex carmeli. uertice(m) p(ro) ca|cumine . . . Ap(er)turas. fu|ramarię ruinas’ [*recte* foramina rimulas];
- o. f. 137rb/32–35 Glosses on Obadiah: IN ABDIAM | ‘Conticuisse. tacuisse. salte(m) e(st) c(on)|iunctio expl&iua. iugit(er) p(er)seue|ranter’;
- p. f. 137rb/35–137va/17 Glosses on Jonah: IN IONAM || ‘THARSIS. Mare uel pelagus . . . in hebreo hab&. CICE|ION. in g(re)co kiceos’ EXPLICIT;
- q. f. 137va/17–35 Glosses on Micah: IN | MICHEAM. | ‘Ad micheam morastiten . . . & unco dente c(on)p(re)hendens’ | EXPLICIT;

- r. f. 137va/35–137vb/14 Glosses on Nahum: **INCIPIIT IN NA(.)V(M)** | ‘D(EU)S æmulator uox prophetae | laudantis d(eu)m . . . Subegit domauit’;
- s. f. 137vb/14–30 Glosses on Habakkuk: **IN ABBACUC** | ‘Onus q(uo)d uidit abbacuc p(ro) on(ere) . . . Scateat. | ebulliat’;
- t. ff. 137vb/30–138ra/11 Glosses on Zephaniah: **IN SOFFONIAM.** | ‘Aedituos uocat. idolorum sa|cerdotes . . . Nugas. uanus | fatuus (est) aute(m) nom(en) hebreu(m)’ **EXPL(ICIT)**;
- u. f. 138ra/11–16 Glosses on Haggai: **IN AGGEU(M) P(RO)PHETAM.** | ‘Pertusu(m) perforatu(m) . . . Lago|enas al(ia) ðitio. amphoras.’ | **EXPLICIT**;
- v. f. 138ra/16–138rb/35 Glosses on Zechariah: **IN ZECHARIA(M).** | ‘Int(er) misteca. [recte myrteta] lxx. int(er) mon|tes umbrosos . . . Al(ia) | ed(itio) p(ro) p(re)ruptione chaos hab&’;
- w. f. 138va/1–11 Glosses on Malachi: **IN MALACHIAM.** | ‘Laborare fecistis d(omi)n(u)m . . . al(ia) ed(itio) hab&. ne for|te p(er)cutia(m) t(er)ra(m) funditus.’ **EXPLICIT**;
- x. f. 138va/12–138vb/20 Glosses on Jerome, “Prologus in libro Iob” (cf. Weber and Gryson 1994: 731–32; PL 28.1079–84): **INCIPIIT GLOSULA DE P(RO)LOGO IOB** | ‘Asteriscus apponit(ur) his que omissa | s(unt) . . . & (est) nom(en) g(re)cu(m) | sicut athom’;
- y. ff. 138vb/20–141va/24 Glosses on Job: **DE LIBRO. IOB.** | ‘Terra. `hus.’ UEL CHVS. | in finib(us) idumeæ . . . & tibícen quasi tibiariu(m) | CANTOR’ [three lines left blank];
- z. ff. 141va/28–148va/19 Glosses on Psalms 1–150 [interrupted at 145va/5 by item aa.]: **INCIPIIT GLOSA DE PSAL|TERIO.** | ‘BEATUS VIR `D(ICITU)R’ QUA|SI BENE A`U`CTUS. | cui om(ni)a desiderata | succedunt . . . (Ps. 77:63) Lam(en)ta dictas intra lares | monum(en)-ta sicut antiquis sepelare | mos erat’; [continued at f. 145v/39 after item aa.] (Ps. 78:1) ‘Gens d(icitu)r q(uo)d uno sit gene|re p(ro)creata || Domoru(m). custodia’; ends: (Ps. 150:5) ‘cym e(ni)m greci dicunt. | cum. bala. ballematia.’ **EXPLICIT | DE PSALMIS.**
- [Note: Psalms 4–23, 101, 118, 127, 128, 131–133, 136, 141, 146–148 are headed with Roman numerals; at f. 141vb/35 **DE PS(A)L(MO).IIII.**]
- aa. f. 145va/6–145vc/38 (3 columns) “Laterculus notarum” (Notae Papianae et Einsidlensis family) on the letters i k l m: ‘IA intra . . . ML militis locum’ (see Mommsen *apud* Keil 1855–80: 4.307–9; 4.321–24; Bischoff and Nörr 1963: 12. n. 9);
- ab. f. 148va/19–35 Glosses on Jerome, “Prologus in libris Salomonis” (cf. Weber and Gryson 1994: 957; PL 28.1241–44): **DE PROLOGO.**

SALO/MONIS 'VALITUDO. infirmitas . . . oluus torquendo oleu(m). uinu(m)q(ue) | exi[gi]t(ur)';

- ac. ff. 148vb/35–150ra/18 Glosses on Proverbs. **DE LIBRO PROVERBIORUM | QUEM HEBREI MASLOTH | GRECI. PARABOLAS. LATINI | PARABOLA.** | 'GUBERNACVLA. gubernat(ione(m)) . . . quia | plenitudine fructu(m) non affert';
- [Note: The following batches of biblical glosses are without headings, but each usually beg. with large capitalization.]
- ad. f. 150ra/19–150rb/19 Glosses on Ecclesiasticus [without heading or division]: 'Lustrans circuiens . . . uersare rotas atq(ue)[au]stra [au *added in center with signe de renvoi*] uidemus';
- ae. ff. 150vb/20–151ra/23 Glosses on the Song of Songs: 'VERBERA [*sic*] DICTA. uel q(ua) lactæ uberta . . . Carmelu(m) pomponius | fluuiu(m) e(ss)e dicit';
- af. f. 151ra/24–151rb/29 Glosses on Wisdom: 'EXORS. sine sorte . . . In car`ce`re sine ferro. id est in | mari rubro';
- ag. ff. 151rb/30–152rb/17 Glosses on Ecclesiasticus: 'Execratio detestatio . . . ad ma|turtate(m) uelociter ut lepus';
- ah. f. 152rb/18–26 Glosses on Jerome, "Prologus in libro Paralipomenon" (cf. Weber and Gryson 1994: 546–47; PL 28.1323–38): 'CORNIX. annosa. auis. aput latinos . . . inexplicabiles. inresolubiles';
- ai. f. 152rb/27–152vb/12 Glosses on 1 Chronicles. 'DIimidium. requietionu(m) . . . Vnde | & parius nuncupat(ur)';
- aj. ff. 152vb/13–153rb/13 Glosses on 2 Chronicles. 'Choa. insula . . . Exedra. absis | queda(m) basilicę (ue)l p(re)torio subiacens';
- ak. f. 153rb/14–18 Glosses on Jerome, "Prologus in libro Ezrae" (cf. Weber and Gryson 1994: 638–39; PL 28.1401–6): 'EXedra. fabulosum portentuu(m) . . . lege uirgiliu(m)';
- al. f. 153rb/19–35 Glosses on Ezra: 'CULTRI. cultelli . . . Maerens. tristis';
- am. f. 153va/1–16 Glosses on Nehemiah: 'CASLEV. decemb(er) . . . libanu(m). tus';
- an. f. 153va/17–21 Glosses on Jerome, "Prologus Hester" (cf. Weber and Gryson 1994: 712; PL 28.1433–36): 'DE ARCHIVIS. de armariis ubi | cartę pu`b`lice fiunt . . . Affectamus. cupim(us)';
- ao. f. 153va/22–153vb/11 Glosses on Esther: 'PREfecti qui & p(re)tores dicti . . . Cuniculis. transil(ib(us)) occultis';
- ap. f. 153vb/12–30 Glosses on Tobit: 'Impertir&. tribuer& . . . Non excidit. non (est) dilapsu(m)';

- aq. ff. 153vb/31–154ra/29 Glosses on Jerome, “Prologus Iudith” (cf. Weber and Gryson 1994: 691; PL 29.37–40) and on Judith: ‘Sepositis. seorsum. positis . . . Onustati. ditati. | filii titan’;
- ar. ff. 154ra/30–155ra/2 Glosses on Maccabees: ‘DE terra cethim . . . [*mostly blotted*] locis habet(ur)’.
- as. f. 155ra/3–25 Glosses on Jerome, “Praefatio in Euangelio” (cf. Weber and Gryson 1994: 1515–16; PL 29.525–30): ‘COGIS. co[mpellis]. Arbitr. iudex . . . Arcendus. p(ro)hibendus’;
- at. ff. 155ra/28–157rb/8 Glosses on Matthew: ‘TRADUCERE. accipere . . . Parasceue. | preparatio. VI F(E)R(IA);
- au. f. 157rb/9–157va/16 Glosses on Mark: ‘LEVIN alpei. ipse e(st) matheus . . . munera | ciuilia sol& appellari’;
- av. ff. 157va/17–158rb/32 Glosses on Luke: ‘DE VICE Abia . . . mater iacobi minoris & ioseph’;
- aw. ff. 158rb/33–159ra/15 Glosses on John: ‘Ydriae uocant(ur) uasa. aquar(um) . . . de | ysopo & mirre. & aloe. requi|re r&ro’;
- ax. ff. 159ra/16–161vb/35 Glosses on Acts: ‘PRIMVM Sermone(m). id est | euangeliu(m) . . . & pariter admiscent(ur)’.
5. Apocryphal Letters of Seneca and Paul (end of no. 12 and nos. 13–14) (CPL no. 191) (see Munk Olsen 1982–89: 3/1.82, 155; coll. Barlow 1938: 135–38 and Palagi 1985: 66–70 [ms. “Y”]):
- a. f. 162r/3–4 End of Letter 12, Seneca to Paul (on defective beg. see note to item 4): ‘[. . .] quippe cu(m) scias ciuem e(ss)e te ro|manu(m). Na(m) qui meus tuus apud | te locus qui tuus uelim ut m(eu)s’ (coll. Barlow 135/9–11, lacks dating clause at end);
- b. f. 162ra/4–20 Letter 13, Seneca to Paul: **SENECA PAVLO SAL(U)-T(EM)** | ‘Allegoricae. & enigmaticæ | multa a te usquequa(ue) `opera` con|lidunt(ur) . . . an | te possis expedire. Data prid(ie) | non(as) iul(ii)’ (coll. Barlow 136);
- c. f. 162ra/20–162rb/12 Letter 14, Paul to Seneca: **PAVLVS. SENECÆ SAL(UTEM)**. | ‘Perpendenti tibi ea sunt . . . ad d(eu)m | istine p(ro)perante(m). Vale seneca K(arissi)me nob(is). | Data K(a)l(endas) Augustus lucone & sauino cons(ulibus)’ (coll. Barlow 137–38).
6. f. 162rb/13–162vb/20 Names of David’s valiant men, from 2 Kings 23:8–39: [without heading] ‘Hae`c` nomina forciu(m). siquis uult | dispensare enumerando . . . XXX Urias | D(E)O gracias AMEN’ [rest of column blank].

[Note: This item follows the Seneca/Paul correspondence in Zurich, Zentralbibliothek C 129 (9c; Bischoff 1998–2014: 3.537, no. 7584), f. 100 (see Barlow 1938: 21) and, in another context, is in Cologne, Dombibliothek 211 [148] (9c), ff. 83v–84r.]

f. 162vb/21 Colophon: ‘Explicit liber feliciter. | Cuiusq(ue) operis finem uenit. | Premium fine(m) non hab&.’

Part 4

7. Pseudo-Augustinian sermons (see D. Weber 1993: 324):

a. ff. 163r/1–164v/7 Pseudo-Augustine, Sermo App. 295 (Machielsen 1990: no. 1080): SERMO S(AN)C(T)I AUGUSTINI DE EBRIETATE | ‘FRE-
quenter caritate(m) u(est)ra(m) fr(atre)s pat(er)na pietate . . . feliciter p(er)uenire mereantur amen’ (as Morin 1953: 211–15 [= Caesarius of Arles, Sermo 47]; as PL 39.2307–10);

b. f. 163r/right margin Greek alphabet in majuscule letters with their names, in most cases: (beginning defective due to tear in parchment) ‘(. . .)a | Γ gamma . . . Ω | T’ [the last symbol is the *episemon sampi*, for “900”] (cf. Bischoff 1966–81a: 2.264);

c. ff. 164v/8–165r/24 Pseudo-Augustine, “Three Utterances” sermon (Machielsen 1990: no. 1930): [without heading] ‘PRI(m)u(m) dec& nos audire iusticiam deinde intellegere . . . Tunc ibunt impii in ignem &er-
num iusti autem in uitam eternam’ (as McNally 1979: 134–36);

d. ff. 165r/23–166r/27 Pseudo-Augustine, Sermo App. 266 (Machielsen 1990: no. 1051): ‘Gaudemus fr(atre)s k(arissi)mi & d(e)o gracias agimus . . . De qua | pena nos pius d(omi)n(u)s liberare dign&ur qui cu(m) patre & filio & sp(irit)u s(an)c(t)o uiuit & regnat d(e)u)s. in secula seculorum. Amen’ (as Morin 1953: 76–78 [= Caesarius of Arles, Sermo 16]; as PL 39.2240–42).

8. Historical notes and formulae relating to Cologne cathedral:

a. f. 166v/added above top line Chronological note on the consecration of Willibert as archbishop of Cologne: ‘Anno dominicae. incarnationis. DCCC LXXI indicione. III. XXXV. k(a)l(endas) febr(uarii) | Uuillibert(us) ad ep(iscopu)m consecrat(us). eodem anno m(en)se iulio. VII. id(us) iulii fulm(inis) | ictus col(oniae) prima f(e)r(ia)’ (see Kruse 1976: 295, who notes that other sources give the date as 870; see also Bergmann 1966: 196);

b. f. 166v/1–19 Formula for manumission: ‘Dilectissimo mihi in chr(ist)o scilic& ego ita(que) in d(e)i nomine . . . qui hanc ingenuitate fieri & firmare cognoui’ (ed. Zeumer 1882: 545–46 [no. 20]); early modern (17c) annotation in upper left corner: ‘Epistola | charta quaedam | manumissio|nis’;

c. f. 166v/20–26 Formula for bequest: ‘Omnia que ad s(an)c(t)as d(e)i ecclesias conferimus . . . in pago N(omen) in uilla illa’ (ed. Zeumer 546 [no. 21]);

d. f. 166v/left margin Monograms of Louis the Pious and Lothar I (see Zeumer 545).

9. ff. 167r/–172v/27 Theodulf of Orléans, “Capitula ad presbyteros parochiae suae”: ‘Obsecro uos fr(atre)s dilectissimi ut erga subditaru(m) plebium p(ro)fectu(m) . . . & ipsi dies paschales ebdomadae omnes equali rel(igione) colendi s(un)t’ (coll. Brommer 1984: 103–115, 116–139 [ms. W, see 98–99]).

[Note: Lacks chs. 19 and 42–45; chs. 15–16 and 36–37 combined without chapter numbers. Since ch. 41 ends on f. 172v, at least a quire has been lost (Brommer 1984: 98). Title entered in 17c hand in upper right corner and into margin of f. 167r: ‘Canones quidam Ecclesiastici. / Admonitio / Synodalis Siue / Capitulare Theodulphi Aure/lianensis.’]

Part 5

f. 173r blank.

10. Councils of Mainz, Chalons-sur-Saône, and Tours (a. 813):

[Note: Apparently copied from a defective exemplar, as the texts of the three councils are incomplete, and the Councils of Reims and Arles listed in the heading are missing. Running headers in the upper margins identify the councils.]

a. ff. 173v/1–176r/27 “Annotatio Capitulorum Synodaliu(m)”: ‘BREVIS adnotatio capitulorum in quibus constitutiones concilioru(m) mogontiacense. & remis. & cabillione & turonis. & arelate gestoru(m) | concordant. & in quibus et in unu(m)quodq(ue) | p(ro)pris constitutiones habeat . . . (line 13) & mogontiacense c(on)cilium. | PER MOG. REMENSE. PER REM. CABILLIONENSE. PER CAB. TURONENSE. | PER TUR. ARALatense. PER ARAL. describitur. | i De fide catholica MOG. CAP(ITULUM) I. REM. I. CAB XXXVII | TUR. XVIII. ARL. I.; ends: [CXLVIII] ‘Ut uniusq(ue) episcoporu(m) semel in anno circu(m)eat parrochia(m) sua(m). ARL. cap. xvi’ (coll. Werminghoff 1906: 301–06);

b. ff. 176v/1–180v/28 “Concilia Moguntinense” chs. 1–15: ‘IN NOMINE patris & filii & sp(iritu)s s(an)c(t)i glorio|ssimo & christianissimo imperatori karulo. augusto . . . (line 9) Quia uenimus s(e)c(un)d(u)m iussione(m) u(est)ra(m) in ciuitate(m) mogontiam’; ends with ch. 15: ‘atq(ue) uniuersis utiliora p(ro)uideat [. . .]’ (coll. Werminghoff 259–273/21);

c. ff. 181r/1–186v/13 “Concilia Cabillonense” (Chalons-sur-Saône) chs. 20–67: ‘Si inter om(ne)s fideles pax & concordia habenda est . . . s(an)c(t)aru(m) scripturarum | prata p(er)currere non desistat’ (coll. Werminghoff 277–85);

- d. ff. 186v/14–187v/28 “Concilia Turonense” (imperf.): ‘Quantu(m) piisissimi imperatoris n(ost)ri excellens animus’; breaks off in ch. 12: ‘sed priusqua(m) ad con[sideracione(m) præsbiterus accedat maneat in episcopio [. . .]’ (coll. Werminghoff 286–288/6).
11. f. 188r/1–23 Fragment of the “Metrical Calendar from York” (SK no. 12488): (beg. imperf.) ‘Maxima quos phana [*recte palma*] clarat sibi lu[mina mundus]’; ends: ‘Siluestre(m) pridias celebramus ab orbe Kalendu(m) [*recte Kalendas*]’ (ed. Wilmart 1934: 67–68, ll. 41–82; cf. Lapidge 1993: 344–59).
12. Latin and Old Saxon charms (b-h ed. Gallée 1894: 208):
- a. f. 188r/24 Latin charm for a horse: ‘Petrus. michahel. & stephanus. ambulabant | p(er) uia(m) . . . Sign& illu(m) chr(istu)s & erbam comedat. | & aqua(m) bibat.’ + (ed. Holzmann 2001: 182);
- b. f. 188v/1–4 Latin charm for a lame horse with OHG title: [.] D SPURIHAIZ [*sic, read spurihalz*] DICIMUS. | ‘Si in dextero pede contigerit . . . in dextere aure minuatur | sanguis’ (ed. Müllenhoff et al. 1892: 2.50);
- [Note: The OHG word *spurihalz* in the heading refers to “Windrähē,” arthritic stiffness thought to be caused by wind; see Eis 1964: 55].
- c. f. 188v/4–7 Latin charm against worms: AD VERMES OCCIDENDOS. | ‘Feruina [*sic*] d(e)i gratia plena . . . memorare quod dixit’ (ed. Müllenhoff et al. 2.50);
- d. f. 188v/7–9 Latin charm for bees: AD APES C(ON)F(O)RMANDOS. | ‘Uos es(ti)s ancillę d(omi)ni . . . ne fugiatis filiis hominu(m)’;
- e. f. 188v/9–10 Latin charm for chickens: AD PULLOS DENIDO. | ‘Crescite & multiplicamini & uiuite & implete terra(m)’;
- f. f. 188v/11–17 Latin charm against the devil: CONTRA SAGITTA(M) DIABOLI. | ‘Palamiasit. palamiasit. calamia insiti . . . q(uo)d omn(i)s homo sup(er) se portare | deb& AMEN. TRIB(US) VICIB(US);
- g. f. 188v/17–22 OS charm for a lame horse: DE HOC | Q(UO)D SPVRIHA[L]Z DICVNT. PRIMV(M) PATER NOST(ER). | ‘Visc flot aftar themo uuatare . . . that hers thara. spurihelti’ / AMEN (ed. Müllenhoff et al. 1.17 [no. 4]) (see item 12b, above);
- h. f. 188v/22–26 OS charm against worms: CONTRA VERMES. | ‘Gang út nesso. mid nigun. nessiklinon . . . drohtin uuerthe so’ (ed. Müllenhoff et al. 1.17 [no. 5.A.]; cf. Menhardt 1960–61: 1.44–45).

PHOTO NOTES: The images are digitally enhanced from the microfilm. Most of the deficiencies in the images reflect the state of the manuscript. In Part 1 the rubrics are sometimes faded and difficult to read on the film.

Ff. 10, 20, 21, 27, 29, 39, 50, 51, 115, 124, 126, 133, 135, 138, and 151 have holes that show writing from the adjacent page in the film (but not in the print facsimile of Part 1). Shadows in the gutters occasionally obscure or darken letters. Ff. 15–17 have stains which have obscured some writing on the recto and verso of f. 16. On the rectos of the mouse-eaten ff. 72–75 folio numbers from the next folios show. F. 74v is creased at the bottom left, concealing some letters. F. 75 is cut short, and the image of the openings ff. 74/75 and 75/76 show the bottom third of the adjacent leaves. F. 78, the first leaf of Part 2, is badly faded on the recto and stained on the verso; f. 79r is also stained. Damage to the leaves near the top gutter continues through quire XIII (f. 99). Some letters are obscured in the gutters of ff. 82–84 and 117–118. F. 127r is stained and darkened. In Parts 3–5 the parchment has many stains which sometimes obscure letters, and the writing is often faded. F. 130 is trimmed short on the outer margin; the image of the recto reveals the folio number from the next leaf, and the image of the verso shows marginalia from the preceding leaf. Marginalia in the gutter of ff. 132/133 are obscured. F. 141 has a shortened lower outside corner, revealing letters from adjacent leaves. On ff. 153v and 166v the text runs into the gutter in the photos. The corner of f. 161 is torn, with loss of text. F. 162, the last leaf in quire XXI, is darkened on the recto and faded on the verso; the outer margin is torn, revealing writing on the adjacent leaves. There is a tear in the outside upper corner of f. 163 with loss of marginal text on the recto; the image of the verso reveals writing from the preceding leaf. F. 167, the first leaf of quire XXIII, is stained, and faded on the recto; from this point to the end of the manuscript the leaves are mouse-eaten in the upper outer margin, with loss of text beginning at f. 183. F. 188v (the last leaf in the manuscript except for the modern flyleaf) is rubbed and faded.

BIBLIOGRAPHY:

[Note: For additional bibliography see Bergmann and Stricker 2005: 4.1755–1757; Haidinger et al. 1986, 2005; Köbler 2005: 721–23.]

Adriaen, M., ed. *Magni Aurelii Cassiodori expositio psalmodum*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina 97–98. Turnhout: Brepols, 1958.

Barlow, Claude W., ed. *Epistolae Senecae ad Paulum et Pauli ad Senecam quae vocantur*. Papers and Monographs of the American Academy in Rome 10. Rome: American Academy in Rome, 1938.

Bergmann, Rolf. "Kölner Glossenhandschriften." In *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie: Ein Handbuch*, ed. Rolf Bergmann and Stefanie Stricker, 2:1245–56. 2 vols. Berlin: De Gruyter, 2009.

- . *Mittelfränkische Glossen: Studien zur ihrer Ermittlung und sprachgeographischen Einordnung*. Rheinisches Archiv 61. Bonn: L. Röhrscheid, 1966.
- Bergmann, Rolf, and Stefanie Stricker, eds., with contributions by Yvonne Goldammer and Claudia Wich-Reif. *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*. 6 vols. Berlin: De Gruyter, 2005. [no. 922]
- Birch, Walter de Grey, ed. *Cartularium saxonicum*. 3 vols. London: Whitting, 1885–1893.
- Bischoff, Bernhard. “Das griechische Element in der abendländischen Bildung des Mittelalters.” *Byzantinische Zeitschrift* 44 (1951): 27–55; repr. in Bernhard Bischoff, *Mittelalterliche Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte* 2:246–75. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1966–81a.
- . *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*, I: Aachen—Lambach; II: Laon-Paderborn; III: Padua-Zwickau, ed. Birgit Ebersperber. 3 vols. Wiesbaden: Harrassowitz, 1998–2014. [cited by volume, page, and no.]
- . “Paläographische Fragen deutscher Denkmäler der Karolingerzeit.” *Frühmittelalterliche Studien* 5 (1971): 101–34; repr. in Bernhard Bischoff, *Mittelalterliche Studien: Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte* 3:73–111. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1966–81b.
- Bischoff, Bernhard, and Dieter Nörr. *Eine unbekannt Konstitution Kaiser Julians (c. Iuliani de postulando)*. Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Kl. n.F. 58. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1963.
- Boretius, Alfred, ed. *Capitularia regum Francorum*, 1. MGH Legum Sectio II. Hannover: Hahn, 1883.
- Brommer, Peter, ed. *Capitula episcoporum*. MGH Capitula 1. Hannover: Hahn, 1984.
- CANTUS: A Database for Latin Ecclesiastical Chant. Indices of Chants in Selected Manuscripts and Early Printed Sources of the Liturgical Office <<http://cantusdatabase.org/>>. [cited by no.]
- CPL = *Clavis Patrum Latinorum*, ed. Eligius Dekkers. Corpus Christianorum, Series Latina. 3rd ed. Steenbrugge: Brepols, 1995. [cited by no.]
- Decker, Anton. “Die Hildebold’sche Manuskriptensammlung des Kölner Domes.” In *Festschrift der 43. Versammlung deutscher Philologen und*

- Schulmänner dargeboten von den höheren Lehranstalten Kölns*, ed. A. Chambalu et al., 215–53. Bonn: Universitäts-Buchdruckerei von Carl Georgi, 1895.
- Denis, Michael. *Codices manuscripti theologici Bibliothecae Palatinae Vindobonensis latini aliarumque occidentis linguarum*. 2 vols. in 6 pts. Vienna: Trattner, 1793–1802.
- Derolez, René. *Runica Manuscripta: The English Tradition*. Rijksuniversiteit te Gent, Werken uitgegeven door de Faculteit van de Wijsbegeerte en Letteren 118. Brugge: De Tempel, 1954.
- Diekamp, Wilhelm. “Die Wiener Handschrift der Bonifatius-Briefe.” *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* 9 (1884): 9–28.
- Dobbie, Elliot van Kirk, ed. *The Anglo-Saxon Minor Poems*. The Anglo-Saxon Poetic Records 6. New York: Columbia University Press, 1942. [6.57]
- Dümmler, Ernst et al., eds. *Epistolae Merovingici et Karolini Aevi* 1. MGH Epistolae 3. Berlin: Weidmann, 1892.
- Ehwald, Rudolf, ed. *Aldhelmi Opera*. MGH Auctores antiquissimi 15. Berlin: Weidmann, 1919.
- Eis, Gerhard. *Altdeutsche Zaubersprüche*. Berlin: De Gruyter, 1964.
- Emerton, Ephraim, tr. *The Letters of Saint Boniface*. Records of Civilization, Sources and Studies. New York: Columbia University Press, 1940; repr. New York: W. W. Norton, 1976.
- Fell, Christine E. “Some Implications of the Boniface Correspondence.” In *New Readings on Women in Old English Literature*, ed. Helen Damico and Alexandra Hennessey Olsen, 29–43. Bloomington: Indiana University Press, 1990.
- Faussner, Hans Constantin. “Anastasius Bibliothecarius und die Konstantinische und Pippinische Schenkung.” In *Grundlagen des Rechts: Festschrift für Peter Landau zum 65. Geburtstag*, ed. Richard H. Helmholz et al., 25–41. Paderborn: Ferdinand Schöningh, 2000.
- . *Die ersten zwölf Jahrhunderte der Regio Boioarica aus rechtshistorischer Sicht*. Studien zur Rechts-, Wirtschafts- und Kulturgeschichte 17. Sigmaringen: Jan Thorbecke, 1997.
- Gallée, Johan H. *Altsächsische Sprachdenkmäler*. Leiden: E. J. Brill, 1894.

- Glaser, Elvira, and Andreas Nievergelt. "Griffelglossen." In *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie: Ein Handbuch*, ed. Rolf Bergmann and Stefanie Stricker, 1:202–29. 2 vols. Berlin: De Gruyter, 2009.
- Goetz, Georg. "Glossographie." In *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, 2nd ed., vol. 7/1, cols. 1433–66. Stuttgart: J. B. Metzler, 1910.
- Haidinger, Alois, Franz Lackner, and Christine Glaßner 1996–2005. *Bibliographie zu mittelalterlichen Handschriften in Österreich*. <<http://www.ksbm.oeaw.ac.at/lit/frame.htm>>.
- Hartmann, Martina. *Humanismus und Kirchenkritik: Matthias Flacius Illyricus als Erforscher des Mittelalters*. Beiträge zur Geschichte und Quellenkunde des Mittelalters 19. Stuttgart: Jan Thorbecke, 2001.
- Hartmann, Martina, and Arno Mentzel-Reuters. *Die "Magdeburger Centurien" und die Anfänge der quellenbezogenen Geschichtsforschung*. Munich: MGH, 2005.
- Heinemann, Otto von. *Die Augusteischen Handschriften 2. Cod. Guelf. 11.11 Aug. 2^o–32.6 Aug. 2^o*. 1895; repr. Frankfurt am Main: Klostermann, 1966.
- Hermann, Julius H. *Die frühmittelalterlichen Handschriften des Abendlandes*. Beschreibendes Verzeichnis der illuminierten Handschriften in Österreich 8, n.F. 1. Leipzig: Hierseemann, 1923.
- Hesbert, René-Jean, ed. *Corpus antiphonarium officii*. 6 vols. *Rerum ecclesiasticorum documenta*, Series maior, Fontes 7–12. Rome: Herder, 1963–79. [cited by no.]
- Holzmann, Verena. "Ich beswer dic wurm und wyrmin . . .": *Formen und Typen altdeutscher Zaubersprüche und Segen*. Wiener Arbeiten zur germanischen Altertumskunde und Philologie 36. Bern: P. Lang, 2001.
- Howlett, David. "Aldhelmi Carmen Rhythmicum." *Archivum Latinitatis Medii Aevi* 53 (1995): 119–40.
- Jaffé, Philip, ed. *Bibliotheca Rerum Germanicarum*, vol. 3: *Monumenta Moguntina*. Berlin: Weidmann, 1856.
- Kelly, S. E., ed. *Charters of Malmesbury Abbey*. Anglo-Saxon Charters 11. Oxford: Published for The British Academy by Oxford University Press, 2005.
- Kruse, Norbert. *Die Kölner volkssprachige Überlieferung des 9. Jahrhunderts*. Rheinisches Archiv 95. Bonn: Röhrscheid, 1976.

- Lapidge, Michael. "A Tenth-Century Metrical Calendar from Ramsey." *Revue Bénédictine* 94 (1984): 326–69; repr. in Michael Lapidge, *Anglo-Latin Literature 900–1066*, 383–86, with additional note at 489. London: Hambledon Press, 1993.
- Lawson, Christopher M., ed. *Sancti Isidori episcopi Hispalensis De ecclesiasticis officiis*. Corpus Christianorum, Series Latina 113. Turnhout: Brepols, 1989.
- Lehmann, Paul. *Erforschungen des Mittelalters: Ausgewählte Abhandlungen und Aufsätze*. 5 vols. Stuttgart: Hiersemann, 1959–62.
- Lentner, Leopold. "Alte Bibeln aus Österreich III." *Bibel und Liturgie* 42 (1969): 236–51.
- Levison, Wilhelm. *England and the Continent in the Eighth Century*. Oxford: Clarendon Press, 1946.
- Machielsen, John J. *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi, 1A-B: Opera Homiletica*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols, 1990. [cited by no.]
- Menhardt, Hermann. *Das älteste Handschriftenverzeichnis der Wiener Hofbibliothek von Hugo Blotius 1576*. Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse 76. Vienna: Rudolf M. Rohrer, 1957.
- . *Verzeichnis der altdeutschen literarischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. 3 vols. Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Veröffentlichungen des Instituts für deutsche Sprache und Literatur 13. Berlin: Akademie Verlag, 1960–61.
- McNally, R. E., ed. (rev. James J. O'Donnell). "'In nomine Dei summi': Seven Hiberno-Latin Sermons." *Traditio* 35 (1979): 121–43.
- Miles, Brent. "The 'Carmina Rhythmica' of Aethilwold." *Journal of Medieval Latin* 14 (2004): 73–117.
- Mommsen, Theodor, ed. "Notarum laterculi." In *Grammatici Latini*. 8 vols. Ed. Heinrich Keil, 4:265–352, 610–13. Leipzig: B. G. Teubner, 1855–80.
- Mordek, Hubert. *Kirchenrecht und Reform im Frankenreich: Die Collectio Vetus Gallica, die älteste systematische Kanonensammlung des fränkischen Gallien*. Beiträge zur Geschichte und Quellenkunde des Mittelalters 1. Berlin: De Gruyter, 1975.
- Morin, Germain, ed. *Sancti Caesarii Arelatensis Sermones*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina 103–4. Turnhout: Brepols, 1953.

- Müllenhoff, Karl, Wilhelm Scherer, and Elias Steinmeyer, eds. *Denkmäler deutscher Poesie und Prosa aus dem VIII.–XII. Jahrhundert*. 3rd ed. Berlin: Weidmann, 1892.
- Munk Olsen, Birger. *L'Étude des auteurs classiques latins aux XI^e et XII^e siècles*. 3 vols. Documents, études et répertoires. Paris: Editions du CNRS, 1982–89.
- Olson, Oliver K. *Matthias Flacius and the Survival of Luther's Reform*. Wolfenbütteler Abhandlungen zur Renaissanceforschung 20. Wiesbaden: Harrassowitz, 2002.
- Orchard, Andy. "Old Sources, New Resources: Finding the Right Formula for Boniface." *Anglo-Saxon England* 30 (2002): 15–38.
- Palagi, Laura Boccioni, ed. *Epistolario apocrifo di Seneca e San Paolo*. Biblioteca Patristica 5. Florence: Nardini Editore, 1985.
- Reynolds, Roger. "The 'Isidorian' *Epistula ad Massonam* on Lapsed Clerics: Notes on its Early Manuscript and Textual Transmission." In *Grundlagen des Rechts: Festschrift für Peter Landau zum 65. Geburtstag*, ed. Richard H. Helmholz, Paul Mikat, Jörg Müller, and Michael Stolleis, 77–92. Rechts- und Staatswissenschaftliche Veröffentlichungen der Görres-Gesellschaft 91. Paderborn: Ferdinand Schöningh, 2000.
- Richardson, Ernest Cushing, ed. *Hieronymus Liber de viris illustribus Gennadius Liber de viris illustribus*. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 14/1. Leipzig: Hinrichs, 1896.
- S = *The Electronic Sawyer*. Online Catalogue of Anglo-Saxon Charters <<http://www.esawyer.org.uk/about/index.html>>. Revised version, by Susan Kelly, Rebecca Rushworth et al., of Peter Sawyer, *Anglo-Saxon Charters: An Annotated List and Bibliography* (London: Royal Historical Society, 1968). [cited by no.]
- Schaller, Annekatrin. *Michael Tangl (1861–1921) und seine Schule: Forschung und Lehre in den Historischen Hilfswissenschaften*. Pallas Athene 7. Stuttgart: Franz Steiner, 2002.
- SK = Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen. *Initia carminum Latinorum saeculo undecimo antiquiorum. Bibliographisches Repertorium für die lateinische Dichtung der Antike und des früheren Mittelalters*. With a Supplementband. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977–2005. [cited by no.]
- Sims-Williams, Patrick. "A Recension of Boniface's Letter to Eadburg about the Monk of Wenlock's Vision." In *Latin Learning and Old English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, ed. Katherine

- O'Brien O'Keefe and Andy Orchard, 1:194–214. 2 vols. Toronto: University of Toronto Press, 2005.
- . *Religion and Literature in Western England 600–800*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 3. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- Stegmüller, Friederich. *Repertorium biblicum medii aevi*. 11 vols. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950–80. [cited by no.]
- StS = Steinmeyer, Elias, and Eduard Sievers, eds. *Die althochdeutschen Glossen*. 5 vols. Berlin: Weidmann, 1879–1922. [cited by volume, page, and no.]
- Stummvoll, Josef, ed. *Geschichte der Österreichischen Nationalbibliothek*, vol. 1: *Die Hofbibliothek (1368–1922)*. Museion n.F. 2, 3/1. Vienna: Georg Prachner, 1968.
- Tabulae codicum manu scriptorum praeter graecos et orientales in Bibliotheca Palatina Vindobonensi asservatorum*. 10 vols. Vienna: Gerold, 1864–99; repr. in 10 vols. in 5, Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1965.
- Tangl, Michael, ed. *Die Briefe des heiligen Bonifatius und Lullus*. MGH Epistolae selectae 1. Berlin: Weidmann, 1916.
- Traube, Ludwig. *Karolingische Dichtung*. Schriften zur germanischen Philologie 1. Berlin: Weidmann, 1888.
- Unterkircher, Franz. *Codex epistolaris Carolinus: Österreichische Nationalbibliothek Codex 449*. Codices selecti phototypice impressi 3. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1962.
- . *Sancti Bonifacii epistolae. Codex Vindobonensis 751 der Österreichischen Nationalbibliothek. Faksimile-Ausgabe der Wiener Handschrift der Briefe des heiligen Bonifatius*. Codices selecti phototypice impressi 24. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1971.
- . “Vom Tode Maximilians I. bis zur Ernennung des Blotius (1519–1575).” In *Geschichte der Österreichischen Nationalbibliothek*, vol. 1: *Die Hofbibliothek (1368–1922)*, ed. Josef Stummvoll, 61–77. Museion, n.F. 2, 3/1. Vienna: Georg Prachner, 1968.
- Weber, Dorothea. *Die handschriftliche Überlieferung der Werke des heiligen Augustinus*, vol. VI/2: *Österreich. Verzeichnis nach Bibliotheken*. Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 601; Veröffentlichungen der Kommission zur Her-

- ausgabe des Corpus der Lateinischen Kirchenväter 12. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1993.
- Weber, Robert, and Roger Gryson, eds. *Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem*. 4th ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.
- Werminghoff, Albert, ed. *Concilia aevi Karolini*. MGH Legum sectio 3, Concilia 2/1. Hannover: Hahn, 1906.
- Wilmart, André, ed. "Un témoin anglo-saxon du calendrier métrique d'York." *Revue Bénédictine* 46 (1934): 41–69.
- Wordsworth, John, and Henry Julian White, eds. *Nouum Testamentum Domini nostri Iesu Christi latine secundum editionem sancti Hieronymi*. 3 vols. Oxford: Clarendon Press, 1889–1954.
- Zeumer, Karl, ed. *Formulae Merovingici et Karolini Aevi*. MGH Legum sectio 5, Formulae 1. Hannover: Hahn, 1882.